

Estudio crítico

# Antonio de Herrera y Tordesillas

Mariano Cuesta Domingo



Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi de Polígrafos

## ESTUDIO CRÍTICO FHL

© DEL TEXTO: el autor

© DE LA EDICIÓN DIGITAL: [Fundación Ignacio Larramendi](#)

Fecha de la edición digital: 2015

Lugar: Madrid (España)



Conversión a formato electrónico realizada por [DIGIBÍS](#).

## ANTONIO DE HERRERA Y TORDESILLAS

Mariano CUESTA DOMINGO

### 1. Biografía.

Antonio de Herrera y Tordesillas fue uno de los castellanos o españoles -para él y para el caso es lo mismo- que nunca cruzó el océano y, sin embargo, se encuentra entre los autores que escribieron sobre ultramar muchas páginas además de no pocas sobre otros asuntos que nuestro polígrafo puso en negro sobre blanco. Con él surgió la figura de un cronista devenido en historiador y de su pluma salió lo que puede ser considerada como la primera *historia contemporánea de América* cuando solamente había transcurrido un siglo desde el Descubrimiento del Nuevo Mundo; cuando aún permanecían vivos protagonistas de la exploración de las Indias de los que habla y con algunos de los cuales conversó por lo cual tuvo ocasión de hacer algo de historia oral; un autor que también cultivó la *Historia Universal* en general, la crónica, los discursos morales y otra actividad literaria de variada índole. Estos datos justifican la atención otorgada por los historiadores de todos los tiempos y por las instituciones, lo que no fue ni es óbice para haber recibido furibundas invectivas.

Antonio de Herrera fue un gandísimo trabajador, infatigable, escritor prolífico, un historiador profesional consecuente con su oficio y sus obligaciones que puso su quehacer por encima de sus propios intereses, que llegaron a granjearle la enemistad de personajes destacados de la corte<sup>1</sup>; por otra parte, también disfrutó del aprecio de otras personalidades no menos poderosas, sin dejar de lado el provecho propio.

#### COORDENADAS DEL PERSONAJE

La biografía de Antonio de Herrera y Tordesillas ha sido tratada en varias ocasiones; el esfuerzo continuado de un número importante de investigadores ha ido llenando los vacíos

<sup>1</sup> Su pleito con los Puñonrostro por una cuestión historiográfica es famoso.

existentes en el conocimiento de la trayectoria vital del cronista. Los trabajos, por citar algunos ejemplos, de Antonio<sup>2</sup>, Baeza<sup>3</sup>, Fernández Duro<sup>4</sup>, Catalina<sup>5</sup>, Vergara<sup>6</sup>, Morel<sup>7</sup>, Ballesteros Beretta<sup>8</sup>, Ballesteros Gaibrois<sup>9</sup> y otros han ido enriqueciendo el conocimiento de Antonio de Herrera y, sin embargo, aún se insiste en que queda alguna sombra en una biografía tan amplia como intensa.

Por ejemplo, como hemos reiterado, nadie ha podido hallar un documento que oficie a modo de partida de nacimiento de Herrera; no es excepcional en la época para personaje que nacía sin notable alcurnia. Sin embargo existen suficientes evidencias para poder afirmar sin caer en riesgo alguno que Herrera y Tordesillas nació en la villa segoviana de Cuéllar. La portada que abre la *Descripción de las Indias*, la precedente al tomo I de sus *Décadas*, muestra un medallón con un grabado-retrato de Herrera con una leyenda a su alrededor que reza: "Antonio de Herrera. Coronista de Su Magestad, de la villa de Cuéllar". Es éste un dato que parece suficiente por cuanto fue expresado por el propio autor en lugar y forma que resultaba inocuo; ningún beneficio o perjuicio podía reportarle ni siquiera a nivel local, pues no volvió a su villa natal hasta después de muerto a pesar de que siempre lo tuvo presente en su sentimiento.



Por otra parte, Alonso Vázquez, sargento mayor, emitió una nota escueta que viene a ratificar la anteriormente acotada: escribió unas líneas que interesan a estos efectos en su obra

<sup>2</sup> *Bibliotheca*, I, 128 y 129.

<sup>3</sup> *Apuntes biográficos*, 151.

<sup>4</sup> *Epitafio*, 173.

<sup>5</sup> *La fecha*, 328.

<sup>6</sup> *Qué delito cometió*, 511.

<sup>7</sup> *El cronista*, 55.

<sup>8</sup> *Proemio*, IX y ss.

<sup>9</sup> *Valor informativo*, 80 y sg.

*Los sucesos de Flandes y Francia y del tiempo de Alejandro Farnese*<sup>10</sup>, se expresa del siguiente modo: "El capitán Juan de Herrera, natural de Cuéllar, fue hechura de Alexandro... es hermano de Antonio de Herrera, historiador general del Rey católico nuestro señor".

A estos datos es factible añadir algún documento más de evidente importancia. En la redacción de las últimas voluntades del Cronista pueden apreciarse unas líneas que bien pueden resultar definitivas al efecto por cuanto eran expresadas en un momento grave en que el engaño o mentira podía pesar sobre el alma de quien se preparaba para abandonar este mundo, mucho menos si la artimaña no podía reportar beneficio alguno al interesado. Herrera firmó<sup>11</sup> su decisión para que su cuerpo fuera "sepultado en la iglesia parroquial de Santa Marina, de la villa de Cuéllar, que está [el lugar, exactamente] en un arco en la capilla mayor, al lado de la epístola, y para cuyo efecto se aderezará por orden y voluntad del señor Francisco Velázquez Baçán, vecino de aquella villa, poniendo en él...". Un deseo que fue ratificado en su segundo y último testamento<sup>12</sup>.

Asimismo ambos testamentos dictan sendas cláusulas que recogen una manda anual de tres mil maravedís para la cura de su alma y para misas por sus padres, enterrados en las parroquias de San Miguel y Santa Marina, de Cuéllar. De igual manera, en ambos documentos testamentarios, que presentan algunas variaciones, se recoge la institución de un mayorazgo; se expresaba, caso de carencia de herederos, su deseo de que fuera fundada en la villa de Cuéllar, con los bienes del vínculo, un memorial para casar mujeres jóvenes que salgan de la propia villa, "elección de las doncellas que... hayan de ser naturales de la villa de Cuéllar y no de otra parte".

Además, existen otros datos aportados por la bibliografía que no merecen la relevancia de los documentos anteriormente citado: la tradición. Que la tradición acepte que Antonio de Herrera nació en la villa de Cuéllar (Segovia) no sería definitorio por más que pese la autoridad de cuantos historiadores lo mencionan aunque lo afirmen con rotundidad desde en que Nicolás Antonio (*Bibliotheca Hispana nova*, 1783, pg. 128) escribiera con total seguridad: "Antonius de Herrera Tordesillas, *Cuellarensis*..."<sup>13</sup>. Menos solidez tiene una creencia contradictoria difundida

<sup>10</sup> *Los sucesos de Flandes del tiempo de Alejandro Farnese, por el capitán Alonso Vázquez, sargento mayor de la milicia de Jaén y su distrito, escrito en diez y seis libros* [cada uno corresponde a una campaña militar, desde el año 1577 al de 1592]. Publicados a partir del código de la Biblioteca Nacional de España, Madrid, 1880, en *Colección de Documentos inéditos para la Historia de España* (CODICIN-ESPAÑA), vols. LXII (1ª parte: 1577-1584), LXIII (2ª parte: 1585-1589) y LXIV (3ª parte: 1590-1592). Datos *apud* Juan L. SÁNCHEZ: *Anales de Alonso Vázquez*. <http://www.tercios.org/vazquez.html>

<sup>11</sup> Primer testamento firmado en Madrid, 15, diciembre, 1612.

<sup>12</sup> Segundo testamento firmado en Madrid, 11, marzo, 1622.

<sup>13</sup> Un último testimonio tiene menor consistencia. Se trata de la existencia hasta tiempos recientes, en Cuéllar, de la mencionada "Huerta Herrera", en el barrio de El Salvador. En aquel espacio se hallaba la cosa solariega que se supone perteneció a la familia de María de Torres, esposa de Antonio de Herrera. La casa muestra

con motivo del IV Centenario del Descubrimiento según la cual, Herrera, habría nacido en Cuenca<sup>14</sup>.

En definitiva alfa y omega del Cronista han sido ratificados o al menos precisados también por métodos indirectos, a través de documentos que han ofrecido datos suficientemente fiables que fueron aceptados por el inefable Antonio (*Bibliotheca Hispana Nova*, I, 129) y reconocidos por los demás que han escrito en épocas posteriores. Así puede darse no solo fidedigno sino como cierto que Antonio de Herrera y Tordesillas nació en Cuéllar (Segovia) el año de 1549. Su alumbramiento tuvo lugar en el seno de una familia formada por Inés de Herrera, de quien Antonio tomó el primer apellido siguiendo los usos de la época, y Rodrigo de Tordesillas. Su padre era hijo de un regidor de Segovia que recuerda la Historia<sup>15</sup> como víctima de la cóleras de los cardadores y el pueblo de Segovia (como procurador de esta ciudad castellana en las Cortes de La Coruña, con el mandato que llevaba, había otorgados el subsidio que exigía el Emperador)<sup>16</sup>.

En cuanto a su final, se sabe y ha sido mencionado que Herrera hizo un primer testamento en 1612 aunque durante diez años más, a pesar de que sus fuerzas iban en declive, prosiguió en sus trabajos historiográficos; en 1622 firmaba un segundo testamento con escasas variantes. Finalmente, Antonio de Herrera y Tordesillas murió en Madrid, el día 27 de marzo de 1625, a los 76 años de edad. Tampoco es una fecha precisa aceptada sin discusión; por ejemplo el epitafio de Antonio de Herrera publicado por Fernández Duro<sup>17</sup> indica que el deceso tuvo lugar el 28 de marzo de 1626. El célebre Nicolás Antonio<sup>18</sup> dice textualmente "*denatus est IV kalendas aprilis, feria ipsa quinta maioris hebdomadae, anno MDCXXV*" y, para terminar, Baeza y González anotó que la muerte de Herrera sucedió el Jueves Santo, 27 de marzo de 1625.

atributos heráldicos episcopales que hacen referencia a Juan Torres, obispo de Valladolid, y también se cree que residió en aquella casa Pedro de Cuéllar (1325), obispo de Segovia. Lo cierto es que según la creencia general Antonio de Herrera vivió en aquella casa en la que, parece indudable, no nació.

<sup>14</sup> Fue recogida por Pérez Pastor (*Bibliografía madrileña*, II, 226) y recordada por Ballesteros Beretta (*Proemio*, XIV). Según esa leyenda, "el 4 de septiembre de 1611 fray Marcos de Cartagena afirmaba: recibimos juramento en forma de derecho de Antonio de Herrera, Cronista de Su Majestad, estante en esta Corte y natural de Quenca". Como apuntaba Ballesteros, un cúmulo de coincidencias debieron conducir al error alguna de ellas son tan poco sólidas como la similitud de los nombres Cuéllar y Quenca (¡!); sin duda hay que pensar sobre todo en la errata de algún copista que contribuyó a que algunos autores fueran conducidos al error.

<sup>15</sup> COLMENARES: *Historia de la insigne ciudad de Segovia*, 466.

<sup>16</sup> "Quem sub initia Regis Caroli populus Segobiensis, decurionem urbis suaeac proocuratorem a comittis castellanis reversum, seditionis atque irae praeceps vivum traxit laqueoque suspendit", dice N. Antonio (*Bibliotheca hispano nova*, 128).

<sup>17</sup> *Boletín de la Real Academia de la Historia*, XVI, 173.

<sup>18</sup> *Bibliotheca Hispana Nova*, 129.

El año de su fallecimiento no ofrece duda alguna; el documento publicado por Pérez Pastor<sup>19</sup> pone de manifiesto que la reseña sobre el deceso de Herrera está situado en el libro de difuntos correspondiente entre los que sufrieron el mismo trance durante el mes de marzo de 1625: "El Cronista Mayor del Rey vivía en la casa de las Chimeneas. Enterrose en los Carmelitas Descalzos. No han traído más razón. Llamábase el muerto Antonio de Errera (sic.), Cronista Mayor del Rey nuestro señor. No han traído el testamento. La mujer del difunto se llama doña María de Torres y es testamentario don Diego del Corral, del Consejo de Su Majestad"<sup>20</sup>. Sin embargo, el propio académico hace una larga y razonada disquisición que le llevó a concluir que la muerte del Cronista debió suceder el día 27 de marzo mientras que el 28 es la fecha en que fue efectuada la inscripción correspondiente en el libro registro<sup>21</sup>.

#### TESTAMENTOS DE HERRERA.

Como se ha indicado, Herrera y Tordesillas firmó sendos testamentos que, con las formalidades habituales (invocaciones, testificaciones, etc.), presentan algunas diferenciaciones interesantes. Como sucede con el *réquiem* en los compositores musicales, suelen ser documentos en que el autor se enfrenta a sí mismo ante las perspectivas de ser juzgado por Dios, en consecuencia echan el resto no solo de sus últimas sino también de sus mejores voluntades. Pero eso no quiere decir que pensarán únicamente en el alma sino también recordaban todo lo material e inconcluso hasta algo que pudiera parecer superfluo, anecdótico e incluso vano. Véanse las principales cláusulas de su primer (I) y segundo (II) testamento.

*Testamento I:* Que su cuerpo fuera sepultado en la iglesia parroquial de Santa Marina (villa de Cuéllar) bajo el arco, al lado de la epístola, en la capilla mayor, en conformidad con otras instrucciones relativas a la inscripción en la lápida de su sepulcro, tipo de letra, etc. que dejó aparte, entre sus papeles.

<sup>19</sup> *Partida de defunción de Antonio de Herrera. El testamento*, 485.

<sup>20</sup> *Archivo Parroquial de San Ginés (Madrid), libro 3 de difuntos, folio 418.*

<sup>21</sup> "No sucede lo mismo respecto del día, porque, aunque se pone después de las correspondientes del día 28 de marzo de 1625 y antes de la primera del día 29, con lo cual parece que debía fijarse en el día 28, examinando detenidamente ésta y las demás partidas anteriores y subsiguientes se ve que en todas se marca el día con su numeral en la primera de cada día, y en las siguientes siempre se dice "en este día" o "en este mismo día". Este importante dato falta en la partida de Herrera, la cual se ve claramente que está escrita en dos veces y con datos incompletos. Teniendo pues en cuenta que el sepelio había de hacerse no en la parroquia de San Ginés sino en el monasterio de San Hermenegildo, nada tiene de extraño que el aviso a la parroquia se diera con la debida oportunidad. Por otra parte, fijando Nicolás Antonio y Tomás Baeza la fecha del jueves santo de 1625 y cayendo la Pascua de dicho año en el día 30 de marzo, el día de Jueves Santo es el 27 de dicho mes, en cuyo día debió morir el Cronista y, según nuestra humilde opinión, inscribirse su partida en el día siguiente" (Pág.486).

Hasta ese momento, Herrera dispuso que su cuerpo fuera depositado en el monasterio de San Hermenegildo, de Carmelitas Descalzos, de Madrid<sup>22</sup>, "donde está el entierro del capitán Juan Bautista Antonelli".

Deseando "hayan mucha memoria y cuidado de mi entierro" y preocupado por el "reparo" de su ánima, mandó a sus herederos que pagaran 3.000 maravedíes "en cada un año, perpetuamente, al cura que es o fuere de la dicha parroquia de la villa de Cuéllar".

A cambio, el sacerdote deberá dedicarle, anualmente, los oficios religiosos correspondientes, "cada un día de Todos los Santos o en el día siguiente, una misa cantada con sus ministros, con su vigilia y responsos, sobre la dicha mi sepultura, por mi ánima y las de mis difuntos, poniendo dos velas de cera...".

El sacerdote podrá exigir, incluso por vía ejecutiva, el pago de dicha manda y podrá tomarse "cuenta, por el señor visitador [inspector], de cómo se cumple lo contenido en esta cláusula... y se le dé al dicho señor visitador seis reales cada una que la visitare".

Y esta manda debería ser puesta en la "tabla de memorias perpetuas".

Herrera deseaba que su entierro fuera sin pompa, según lo que pareciere a su viuda, dejando a su criterio todo lo relativo a funeral, novenario, cabo de año, Cantidad de misas, aparte de dos mil quinientas y quinientas más por sus padres y deudos y almas del Purgatorio.

Recuerda Antonio de Herrera que es "familiar del Santo Oficio de la Inquisición, cofrade del Hospital General" para que, como tal, sea conocido el suceso por sus copartícipes en esas instituciones y actúen en consecuencia.

Hizo una manda para la redención de cautivos y de las "mandas forzosas, lo acostumbrado...: dos reales".

*Testamento II*<sup>23</sup>: En el segundo testamento incorporó una declaración relativa a sus bienes de este mundo haciendo referencia a un libro suyo de escrituras y cédulas y, en consecuencia, hace:

Declaración expresa de haber reintegrado a su lugar "todos los papeles que se me han entregado en los Consejos y Tribunales de Su Majestad para escribir las crónicas e historias, así

<sup>22</sup> Hoy es la céntrica parroquia de San José.

<sup>23</sup> Como albaceas aparecen Diego de Corras y Arellano, Gaspar Vallejo (del Consejo de Su Majestad) y su propia esposa.- Tras la cláusula de anulación y revocación de cualquier otro testamento o codicilo anterior, Herrera firmó este último testamento en Madrid a once de marzo de 1622 ante los testigos Bartolomé Sánchez, Gaspar Álvarez, Alonso Martínez, Claudio Castro y Juan Torices, ante el escribano Juan de Obregón.

de Castilla como de las Indias, los he devuelto a quien me los dio sin que ninguno de ellos tenga en mi poder".

Declara heredera usufructuaria, con carácter vitalicio, a su esposa María de Torres.

Prevé la sucesión de su esposa. En orden de sucesión sitúa Antonio de Herrera a su hermano Juan de Herrera y Tordesillas, "veedor general de la gente de guerra del reino de Granada y gobernador de los partidos de Almería de aquel reino".

Asimismo, su hermano debería tener, gobernar y administrar todos sus bienes y "hacer los autos y diligencias necesarios y lo que yo haría y hacer podrían siendo presente".

En el caso de ausencia de herederos, Herrera previno la fundación "en la villa de Cuéllar, para casar huérfanas, doncellas honradas, hijas de principales y buenos padres, prefiriendo hijasdalgo a las que no lo fueren y en particular han de ser preferidas las descendientes del linaje de la dicha doña María mi mujer", a cuyo efecto se convocarían oportunamente las debidas "oposiciones". Y la elección de las doncellas que no fueren de los dichos linajes han de ser naturales de la villa de Cuéllar y no de otra parte.

Existen otras cláusulas que previenen la fundación de un memorial y mayorazgo, eventuales anulaciones de actos jurídicos por causas que especifica (ingreso en Ordenes religiosas, enajenación de bienes, herejía, "pecado nefando", etc.). También recuerda el pleito pendiente con Juan Bautista Antonelli, con quien compartiría la tierra en su primer enterramiento.

Finalmente se ratifica en lo estipulado en la escritura hecha ante Domingo de Villares (1609, mayo, 31) por la que se nombra a su esposa María beneficiaria del usufructo de todos "mis bienes -dice Herrera-, derechos y acciones que de presente tengo y si tuviere y me perteneciere en cualquier manera y por cualquier causa y razón que sea". Del mismo modo legó diez ducados para cada una de sus tres hermanas: Beatriz e Isabel (monjas profesas del monasterio de San Bernardo de Palencia) y Ángela (monja profesas en Jesús María, de Valladolid).

#### TESTIMONIOS MATERIALES DEL CRONISTA

No es fácil rastrear los testimonios materiales que hayan podido quedar de las pertenencias o de la persona del Cronista; el más evidente es el que se conserva en los locales del Ayuntamiento de Cuéllar. Allí se halla expuesta la lápida que cubrió la sepultura de Antonio de Herrera. No es poco. Los restos del cronista sufrieron varios traslados y esas vicisitudes terminan por borrar algún vestigio de cualquier persona haciendo que sea discutible cualquier testimonio

haciendo que la palabra “restos” adquiriera un significado *ad litteram*. Así ha sucedido con los de Cristóbal Colón y lo mismo ocurre con los de Hernán Cortés, Cervantes, Velázquez, por poner ejemplos tan especiales y no menos sobresalientes. Aquella lápida se hallaba ya custodiada por la citada institución municipal cuando los historiadores Antonio Ballesteros Beretta y el Marqués de Lozoya visitaron Cuéllar con interés por el tema; nosotros hemos podido contemplarla en el salón de actos de la casa consistorial.

Así pues, Antonio de Herrera fue enterrado en el templo de Santa Marina. Pero he aquí que todos los restos humanos inhumados en aquella iglesia fueron posteriormente depositados en el de San Pedro. Sin embargo este último edificio religioso fue secularizado y nuevamente todos los restos personales contenidos en los enterramientos fueron exhumados y trasladados a una fosa común preparada en el cementerio municipal. Así pues quedan únicamente este resto material de Herrera, la mencionada lápida<sup>24</sup>.

La lápida es de piedra caliza, blanda, de 220 por 97 centímetros con inscripciones de 10 centímetros, las letras mayúsculas, y 6,3 las minúsculas. Se halla erosionada por los agentes naturales consecuencia de su natural uso y más aún por el posterior empleo que su primer dueño hizo de la lápida, una vez levantada de la tumba; Braulio Hernando, que así se llamaba, lo usó como parte integrante de una escalinata de acceso a su vivienda.

Lo que más se ha deteriorado, lógicamente desgastado, es la inscripción. Afortunadamente la lápida pasó a manos del Ayuntamiento y su presentación y conservación está asegurada; a tal efecto la iniciativa de Fernández Duro fue apoyada e impulsada por la Real Academia de la Historia<sup>25</sup>.

Le lectura de la lápida fue realizada por Fidel Fita, recogida por Ballesteros Beretta<sup>26</sup> y reza así:

*Ant. Herrera Tordesillas. Chronicu  
Philip 2 et 3 Castellae et Indias. Gene  
Ral Inquis. Familiaris Nauarr. et Valenti  
A Secretis Regiae Familiae Domesticus,  
vixcit cumnobili uxo D.M. de Torres an  
... laborib. felix. primiis a supra Obiit M  
... 1626, die 28 Mr. ella 3... An 1641.*

Cuya trascripción es:

<sup>24</sup> Un detalle último que podía ser estimado, la “huerta de Herrera”, no es considerado al efecto.

<sup>25</sup> *Boletín de la Academia de la Historia*, XIV, 174.

<sup>26</sup> *Proemio*, XII-XIII.

“Antonius Herrera Tordesillas chronicus  
Philippi 2 et 3 Castellae et Indiarum. Generalis  
Inquisitionis familiaris, Navarrae et Valentiae  
a Secretis, Regiae Familiae Domesticus,  
vixit cum nobili usore Domina Maria de Torrres annis  
38, a laboribus felix, premiis non suppar. Obiit Matriti,  
anno 1626 die 28 Marcii illa 30, anno 1641”.

Y su traducción es:

"Antonio Herrera y Tordesillas, cronista de los Reyes Felipe II y III de Castilla y de las Indias, familiar de la General Inquisición, Secretario de las [Inquisiciones] de Navarra y Valencia, criado de la Casa Real, vivió 38 años con su noble mujer doña María de Torres, feliz en sus trabajos [literarios] más no logrando los premios a que era acreedor. Murió en Madrid, a 28 de mayo de 1626, ella [doña María] a 30 del mismo mes, año 1641".

#### DATOS BIOGRÁFICOS

La trayectoria vital de Antonio de Herrera ha quedado enmarcada en sus extremos cronológicos; las coordenadas geográficas permiten afirmar que se desarrolló principalmente en España, donde no brillaron precisamente permanencias en su villa natal, y hay que considerar una estancia de un lustro en Italia. Fueron setenta y seis años que son susceptibles de reconocerse en varias etapas.

La primera, formativa del personaje, es de reconstrucción imposible por mucho que se haya rastreado en los archivos. Lo cierto es que poco había que hallar y todos cuantos lo han pretendido desde el inefable Colmenares<sup>27</sup> y el extraordinario Torre Trassierra<sup>28</sup> a las publicaciones más modernas se han encontrado con el silencio documental. Debe suponerse con buen criterio que sus primeros veinte años transcurrieron en Cuéllar, su ciudad natal, en un ambiente propicio tanto por sus relaciones familiares como su verosímil asistencia a la escuela formada a la sombra del afamado *Estudio* fundado por Gómez González. A todo ello debe añadirse una inteligencia por encima de lo común gracias a lo cual desarrolló una habilidad muy notable para relacionarse y una capacidad de trabajo inagotable como podrá comprobarse enseguida; su preparación alcanzó el punto culminante en Italia.

Sus conocimientos de lengua latina se incrementaron, a la vez que aprendía italiano, a partir de 1570, cuando, en Italia (donde permaneció hasta 1575), pasó al servicio del príncipe

<sup>27</sup> *Historia de la insigne ciudad de Segovia*, 446.

<sup>28</sup> *Fundación del Hospital de la Magdalena y Estudio de Gramática*.

Vespasiano Gonzaga Colonna<sup>29</sup> uno de los más destacados de la época. Y con este príncipe, cuando fue nombrado Virrey de Navarra, tornó a España el año de 1575 y fijó su residencia en Pamplona. Precisamente en esta capital navarra fue donde Antonio de Herrera conoció a su primera esposa, Juan de Esparza y Artieda.

Siguió gozando de la confianza del Virrey cuando pasó a Valencia con el mismo cargo (1579) aunque Antonio de Herrera fijó su residencia en la Corte como hombre de máxima confianza de Gonzaga, resolviendo sus cuestiones ante el Rey y la Corte. Simultáneamente Herrera fue ampliando el círculo de sus amistades, estableció contactos con personalidades influyentes y, paulatinamente, fue amasando una pequeña fortuna.

Gonzaga, al final de su vida, presentó a Antonio de Herrera al rey Felipe II como docto en asuntos históricos; fue el punto de partida de una relación que Herrera supo cultivar, comenzando por una serie de cortesías interesadas: dedicaba sus obras literarias, históricas, cuya producción había iniciado ya, a personajes importantes. Para iniciar con buen pie ese contacto con el Rey realizó una traducción del italiano, la obra de Minadoy *Historia de la guerra entre turcos y persianos*.

A partir de ese momento Antonio de Herrera tuvo como norte estar al servicio del Felipe II, directamente o a través de personajes influyentes. A uno y otros dedicó sus obras con una mezcla de habilidad y oportunidad bien dosificadas pero, también es cierto, cumpliendo con la costumbre de la época. Así la traducción de la mencionada obra de Minadoy fue dedicada a Juan de Idiáquez, uno de los hombres de confianza del Monarca; La *Historia de María Estuardo* al Conde de Chinchón (Diego Fernández de Cabrera y Bobadilla), Mayordomo del Rey, tesorero y consejero; la *Historia de Portugal* a Luis Caraffa único yerno de Vespasiano Gonzaga; los *Sucesos de Francia* al Príncipe, posteriormente Felipe III; la *Historia general del Mundo* al Conde de Miranda (Juan Zúñiga Avellaneda), Presidente de los Consejos de Castilla, Italia, Estado y Guerra, etc.

El otro objetivo de Antonio de Herrera fue lograr cierta holgura económica. Su primer matrimonio demostraba que había logrado un nivel social de cierto relieve aunque todavía no hubiera conseguido un capital o un patrimonio importante, pero se hallaba en vías de llegar a hacerlo efectivo. Herrera cobró lo estipulado en sus capitulaciones matrimoniales sin embargo no pudo hacerlo antes de que muriera su esposa (1584) y cuando, incluso, había fallecida ya su

<sup>29</sup> "*Ei secretis atque arcanorum illius omnium particeps fuit*", dice Nicolás Antonio en su *Bibliotheca Hispana Nova*, I, 128.

hija Juana (1587); fueron unas cantidades que invirtió en la adquisición de fincas urbanas en Madrid, según recoge Pérez Pastor<sup>30</sup>.

Esos años de viudedad los aprovechó el historiador para afianzar su posición en la Corte y para escribir, siempre escribir, hasta lograr<sup>31</sup> el cargo de Cronista Mayor de las Indias con un sueldo apetecible o, como dice Antonio<sup>32</sup>, "*optimo stipendio dotatum*".

Entonces (1594 a 1596) contrajo segundas nupcias con María Torres Henestrosa y poco después (1598) fue nombrado Cronista de Castilla. Más tarde (1601) trasladó su residencia a Valladolid, con la Corte y allí prosiguió su incansable actividad historiográfica entremezclada con otras de índole palaciega y las inevitables de índole económica. Entre las cortesanas se halla su amistad con el marqués de Siete Iglesias, Pedro Franqueza; fruto de ello fue el verse arrestado en prisión (1609-1611) aunque sin verse privado de sus prebendas, cargos y sueldos, una pena que fue seguida de otra de destierro "por el tiempo que durase la voluntad de Su Majestad"; en el caso del cronista cuellarano, merced a sus buenos amigos, no llegó a un trimestre.

No menos importantes fueron siempre las mencionadas actividades económicas en la biografía de Herrera, como se ha indicado. En estos tiempos (1603) tuvo una atención especial para con su esposa a la que otorgó una renta vitalicia de 300 ducados. Ciertamente las cuestiones materiales estuvieron siempre presentes en su vida y no dejaron de pesar a la hora de su muerte, en sus últimas voluntades (primer testamento) exigía cobros, impulsaba pleitos y anulaba presumibles ventas de sus bienes.

#### ESQUEMA BIO-BIBLIOGRÁFICO

Como se ha apuntado, Herrera fue un trabajador recalcitrante y autor prolífico lo que permitió que su producción literaria pudiera ser ofrecida a diversos personajes cortesanos; eran los usos pero también servía para incrementar el número de sus amistades interesantes con el fin de medrar. Con independencia de todos los trabajos que desarrolló Herrera a lo largo de estos años, importa aquí especialmente sus obras literarias y especialmente las que hacen referencia a

<sup>30</sup> *Bibliografía madrileña*, II, 222 y ss.

<sup>31</sup> Compitiendo con Lupercio Leonardo de Argensola (GREEN, Otis H., «Bartolomé Leonardo de Argensola y el Reino de Aragón», *Archivo de Filología Aragonesa*, vol. IV, 1952, págs. 7-112; *Vida y Obras de Lupercio Leonardo de Argensola*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1945) y, Esteban Garibay (ALVAR: *Esteban de Garibay*).

<sup>32</sup> *Bibliotheca Hispana Nova*, 128.

la Historia; a tal efecto puede ser útil una sinopsis biográfico-bibliográfica aunque resulte reiterativa con lo expuesto en otro momento de forma más pormenorizada:

En esta rica biografía destaca su copiosa producción literaria -que se completa páginas abajo- pero aun así merecen destacarse algunos extremos: tradujo una obra de español al latín, una de latín a español, tres de italiano y una del francés a español; escribió once obras de carácter histórico de las cuales dos son de interés especialmente americanista, a todo lo cual hay que añadir los juicios emitidos sobre manuscritos de otros autores, las censuras y aprobaciones a diversos obras y los escritos que aún siguen en estado inédito.

El esquema que proponemos se presenta en tres etapas: *Formativa*, *Culminación* y *Última*.

*Formativa: 1549-1588.*

Una fase larga que viene a concluir con su primer trabajo literario, una traducción (*Historia de la guerra entre turcos y persianos*, de Minadoy); un tiempo lento en que se le presentaron a Herrera algunos acontecimientos importantes en su ascenso social (1570. Entró al servicio de Vespasiano Gonzaga, en Italia; fue con Gonzaga, a Navarra (1575), después a Valencia también con Gonzaga (1579), pero fijó su residencia en la Corte; fue administrador de una propiedad del marqués de Espejo (1583). Se casó con Juana de Esparza y Artieda (1581) y enviudó al poco tiempo (1584); las desgracias prosiguieron con la muerte de su protector Gonzaga (1586) y de su hija Juana (1587).

*Culminación: 1588-1611.*

Es el período de producción, de apogeo, de reconocimiento en la Corte, de logro de los cargos de Cronista Mayor de Indias (1596) y Cronista de Castilla (1598), de culminación en su actividad histórico-literaria. Fue un tiempo que, desde el punto de vista personal, está marcado por algunos acontecimientos: su nuevo matrimonio, con María de Torres (1596), su traslado a Valladolid con la corte (1601), fijar su residencia en Madrid, siguiendo a la corte, y sufrir arresto domiciliario (1609-1611).

Fijando la atención en su producción histórica es donde se muestra su etapa culminante, cuando alcanzó la cima. Desde antes de alcanzar los cargos de cronista debió dedicarse a la recopilación y ordenación de materiales documentales; inmediatamente debió hacerlo con ahínco en un de trabajo incesante cuyos frutos fue viendo salir de imprenta.

Algunos que podríamos llamar menores, como censuras (*Comentarios de las alteraciones de Flandes*, de R.N. Miriteo. 1600 y de la *Grandezas y antigüedades de Cádiz*, de J. Suárez Salazar. 1609), aprobaciones (en 1601, la *Historia de las misiones que han hecho los religiosos de la Compañía de Jesus para predicar el Sancto Evangelio en la India Oriental y en los reinos de la China y el Iapon*, de L. Guzmán; el mismo año, la edición de la *República mista*, de J. Fernández de Medrano; en 1604, la segunda parte del *Romancero General y flor de diversa poesía*, recopilación de M. Madrigal; en 1608 la *Historia general de Argel*, de D. Haedo y, en 1610, la *Historia de la vida del glorioso San Frutos*, de L. Calvete), traducciones (1592, *Diez libros de la razón de Estado*, de Juan Botero; y, el mismo año *Advertencias que los catholicos de Inglaterra embiaron a los de Francia en el cerco de París*; en 1607, *Batalla espiritual*, del cardenal Fermo).

Y otros de mayor entidad como su gran crónica para la Historia de América (en 1601 comenzó la publicación de la *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Océano o Décadas*) o de Historia Universal en general (en 1589, con segunda edición al año siguiente, *Historia de lo sucedido en Escocia e Inglaterra, en quarenta y quatro años que bivió María Estuardo, Reyna de Escocia*; en 1591, *Cinco libros de Historia de Portugal y conquista de las islas de los Açores, en los años de 1582 y 1583*; en 1598, *Crónica de los Turcos*; en 1598, *Historia de los sucessos de Francia, desde el año de 1585, que començó la Liga Católica, hasta el año 1594*; y, en 1598, *Información en hecho y relación de lo que pasó en Milán con las competencias entre las jurisdicciones eclesiástica y seglar*).

#### *Última etapa: 1599-1625.*

En verdad Herrera trabajó con entusiasmo hasta su muerte (1625), los únicos datos relevantes de su biografía estriban en la firma de sendos testamentos con una separación de una década entre ambos (1612 y 1622).

Respecto a sus actividades literarias deben ser mencionadas la publicación, en 1601, de su gran *Historia general del Mundo* -con aspiraciones de universal- en tiempos de Felipe II (la tercera parte tuvo lugar en 1612, en tanto que paradójicamente, en 1606, salía la Segunda edición de esta *Historia del Mundo*).

De menos entidad fueron su segunda edición de *Sucesos de Milán*, 1609; el *Tratado, relación y discurso histórico de los movimientos de Aragón*, en 1612; y en 1622 se publicaba

en Ámsterdam su *Descripción de las Indias*, en latín, traducida por el propio autor; en 1624 publicó *Comentarios de los hechos de los españoles, franceses y venecianos en Italia*.

En este periodo le encomendaron y Herrera realizó diversas aprobaciones de ediciones: *Hechos de don García Hurtado de Mendoza*, de C. Suárez Figueroa, en 1612; *El ingenioso hidalgo de La Mancha* de M. de Cervantes, 1614; *Sumario de lo que aconteció los años*, de J. de Mariana, 1616; *Revoluciones cronológicas*, de A. Maldonado, 1620; y, el mismo año, *El enbaxador*, de J. Vera y Zúñiga; y, en 1622, *Historia y anales de la ciudad y obispado de Plasencia*, de A. Fernández. También hizo una traducción, en 1615: *Los cinco libros primeros de los Annales*, de C.C. Tácito.

## 2. Recensio

### LA OBRA LITERARIA DE ANTONIO DE HERRERA<sup>33</sup>

La extensa<sup>34</sup> y variada obra literaria de Antonio de Herrera y Tordesillas exige un padrón o censo que se expone pormenorizadamente para mayor utilidad de investigadores y eruditos; se presenta separadamente la obra impresa de la manuscrita, con una catalogación conforme a las reglas biblioteconómicas<sup>35</sup>:

#### IMPRESOS

1. Comentarios de los hechos de los españoles, franceses, y venecianos en Italia, y de otras Republicas, Potentados, Príncipes, y Capitanes famosos italianos, desde el año de 1281 hasta el de 1559 / por Antonio de Herrera... - En Madrid : por Iuan Delgado, 1624. - [12], 467, [1] p. ; Fol.  
Sign.: [ ]<sup>2</sup>, ¶<sup>4</sup>, A -Z<sup>8</sup>, 2A -2E<sup>8</sup>, 2F<sup>10</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Gaspar de Guzmán Conde de Olivares cuyo escudo consta en la portada.

2. Discursos morales, politicos é históricos ineditos / de don Antonio de Herrera... ; tomo I. - Madrid : imprenta de Ruiz, 1804. -[6], XVI, 307, [4] p. ; 8°

Sign.: [ ]<sup>3</sup>, A<sup>12</sup>, B - T<sup>8</sup>, V<sup>10</sup>.

3. Elogio a Don Baltasar de Zuñiga Comendador mayor de Leon, del Consejo de Estado, y Presidente del supremo de Italia / de Antonio de Herrera... - [S.l. : s.n., s.a.]. - [1] h. ; Fol.

Al final de texto consta que Baltasar de Zúñiga murió en 1621.

Datos tomados de: Pérez Pastor, Cristóbal. Bibliografía madrileña... - Madrid : [s.n.], 1891-1907. - T. 3, n. 1743.

4. [Elogio a Don Juan de Zúñiga]

<sup>33</sup> Explicación de las siglas utilizadas: S.l., Sin lugar de edición o de impresión; s.n., sin nombre de editor o de impresor; s.a., sin año de edición o impresión; Fol., Folio, tamaño de un impreso cuyos pliegos han sido doblados una vez; Sign., Signatura tipográfica.

<sup>34</sup> Hemos calculado que la cantidad de páginas que hubo de escribir supera ampliamente las 40.000, si no corrigió mucho, para poder publicar todos los trabajos (9.700 grandes folios y 14 plegados; 2.200 pg. en cuarta y 1.700 en octava) y dejar algunos manuscritos. A toda esa actividad hay que añadir la gran cantidad de materiales que examinó y que, obligatoriamente tuvo que juzgar, entre otros, el manuscrito del Quijote, por ejemplo que lo evaluó y aprobó en un mes, a la vez que ejercía otras actividades.

<sup>35</sup> Revisada por M<sup>a</sup>. Pilar Cuesta Domingo (*Antonio de Herrera y su aportación*, pág. 331 y ss.).

Elogio de Antonio de Herrera, Coronista [sic] del Rey... [a Don Iuan de Zuñiga]. - [S.l. : s.n., s.a.]. - [1] h. ; Fol.

En el texto consta que Juan de Zúñiga murió en 1608.

5. Elogio de Vaca de Castro / por Antonio de Herrera; [introducción y edición de las Leyes Nuevas y bibliografía por J. Francisco V. Silva].

En: Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. - Madrid. - T. 36 (1917), p. 13-42, 249-258, 407-418. - T. 37 (1917), p. 85-110, 360-382. - T. 38 (1918), p. 96-122.

6. [Exequias de la Reina Doña Margarita de Austria, muerta el 3 de Octubre de 1611, por Antonio de Herrera, impresa por orden y a costa de la ciudad de Segovía].

Noticia tomada de: Colmenares, Diego de. Historia de la insigne ciudad de Segouia y compendio delas [sic] Historias de Castilla. - En Segouia : por Diego Diez... : a costa de su autor, 1637. - p. 605, 1ª col.

7. [Historia de lo sucedido en Escocia]

a) Historia de lo sucedido en Escocia, è Inglaterra, en quarenta y quatro años que biuio Maria Estuarda, Reyna de Escocia / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid : en casa de Pedro Madrigal : ve[n]dese en casa de Iua[n] de Mo[n]toya librero, 1589. - [8], 168, 7 h. ; 8º

Sign.: ¶<sup>8</sup>, A - X<sup>8</sup>, Y<sup>7</sup>.

Colofón. - Portada con marca del impresor. - Dedicatoria del autor a Diego Fernández de Cabrera y Bobadilla, conde de Chinchón y Alcaide perpetuo de los Alcaceres Reales de la ciudad de Segovia.

b) Historia de lo sucedido en Escocia, e Inglaterra, en quarenta y quatro años que viuio Maria Estuarda, Reyna de Escocia / escrita por Antonio de Herrera... - Impresso en Lisboa : por Manuel de Lyra, 1590. - 173, [3] h. ; 8º

Sign.: \*<sup>8</sup>, A - X<sup>8</sup>.

Dedicatoria del autor a Diego Fernández de Cabrera y Bobadilla.

Bibliotecas: Madrid. Biblioteca Nacional de España, R/1917. - El Escorial. Real Biblioteca. - Londres. British Library. - Paris. Nationale. - Washington. Library of Congress. - Nueva York. Hispanic Society of America.

8. [Historia de los sucesos de Francia]

Historia de Antonio de Herrera, criado de su Magestad, y su Coronista mayor de las Indias, de los sucessos de Francia, desde el año de 1585 que començò la liga Catolica, hasta en fin del año 1594... - En Madrid : por Lorenço de Ayala : vendese en casa de Iuan de Montoya librero, 1598. - [4], 353, [9] h. ; 4°

Sign.: [ ]<sup>4</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Y<sup>4</sup>, 2K<sup>4</sup>, 3A - 3Z<sup>4</sup>, 4A, 4X<sup>4</sup>, 4Y<sup>2</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Felipe III.

9. [Historia de Portugal]

Cinco libros de Antonio de Herrera de la Historia de Portugal, y conquista de las Islas de los Açores, en los años de 1582 y 1583... - En Madrid : en casa Pedro Madrival : vendese en casa de Iuan de Montoya librero, 1591. - [4], 213 [i.e. 211], [17] h. ; 4°

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3K<sup>4</sup>.

Colofón. - Portada con marca del impresor. - Dedicatoria del autor a Luis Carrafa de la Marra, Príncipe de Stillano, casado con una hija de Vespasiano Gonzaga.

10. [Historia general de los hechos de los castellanos]

a) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas i Tierra Firme del Mar Oceano / escrita por Antonio de Herrera... ; en quatro Decadas desde el año de 1492 hasta el de 1531 ; De cada [sic] primera [-cuarta]. - En Mad. : en la Emplenta [sic] Real (por Iuan Flamenco), 1601. - 2 v. ([8], 371, [20]; [4], 368, [16]; [4], 377, [1], [2] en bl., [16]; [4], 293 [i.e. 291], [14], [2] en bl.; [4], 96 p., 14 h. pleg. de map.) ; Fol.

Sign.: §<sup>4</sup>, A - Y<sup>8</sup>, Z<sup>10</sup>, ¶<sup>8</sup>, 2¶<sup>2</sup>; [ ]<sup>2</sup>, 2A - 2Z<sup>8</sup>, §<sup>2</sup>; [ ]<sup>2</sup>, a - z<sup>8</sup>, 2a<sup>6</sup>, 2§<sup>8</sup>; [ ]<sup>2</sup>, 2A - 2R<sup>8</sup>, 2S<sup>10</sup>, 2§<sup>8</sup>; [ ]<sup>2</sup>, A - F<sup>8</sup>.

Colofón. - Fecha de la tasa 1603. - Cada Década con portada grabada calcográfica. - La última secuencia de paginación corresponde a la "Descripcion de las Indias Occidentales", con portada grabada calcográfica, pag. y sign. propias y los 14 mapas grabados calcográficos. - La primera Década dedicada al Rey y la Descripción de las Indias a Paulo de Laguna, Presidente del Consejo de Indias.

b) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Oceano / escrita por Antonio de Herrera... ; De cada [sic] quinta [-octaua]. - En Madrid : por Ju[an] de la Cuesta, 1615. - 2 v. ([8], 317, [2] en bl., [20]; [4], 302, [18]; [8], 315, [21]; [8], 341 [i.e. 321], [1], [2] en bl., [16] p.) ; Fol.

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A - V<sup>8</sup>, ¶<sup>10</sup>; ¶<sup>2</sup>, 2A - 2T<sup>8</sup>, 2¶<sup>8</sup>; ¶<sup>4</sup>, A - T<sup>8</sup>, V<sup>10</sup>, 3¶<sup>10</sup>; ¶<sup>4</sup>, 2A - 2T<sup>8</sup>, 2V<sup>10</sup>, 4¶<sup>8</sup>.

Colofones. - Cada Década con portada grabada calcográfica. - Década quinta dedicada al Rey Felipe III, la séptima a Luis de Velasco, Presidente del Consejo de Indias y la octava a Francisco de Tejada y Mendoza, del Consejo de Indias y Comisario de esta Historia. - Pedro Fernandez del Pulgar publicó posteriormente "Historia general de las Indias occidentales, decada nona..." con intención de continuar la obra de Herrera.

c) Descripción de las Indias Occidentales ; [Historia general de los hechos de los castellanos e las Islas y Tierra Firme del Mar Oceano] / de Antonio de Herrera... - [Segunda impresión enmendada y añadida]. - En Madrid : en la Oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1725-1730 (En Madrid : en la imprenta de Francisco Martinez Abad, 1728). - 4 v. ([40], 78 p., 14 h. pleg. de map.; [6], 292; [6], 288; [4], 296; [6], 232; [8], 252; [6], 236; [6], 245 [i.e. 247]; [6], 251, [450] p.) ; Fol.

Sign.: [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, 2\*<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, ¶<sup>14</sup>, A - I<sup>4</sup>, K<sup>2</sup>, L<sup>1</sup>; [ ]<sup>1</sup>, ¶<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2 A - 2N<sup>4</sup>, 2O<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2N<sup>4</sup>; [ ]<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2O<sup>4</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2F<sup>4</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, \*<sup>1</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2H<sup>4</sup>, 2I<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2F<sup>4</sup>, 2G<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2H<sup>4</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2H<sup>4</sup>, 2I<sup>2</sup>; ¶<sup>225</sup>. Los datos de edición tomados de preliminares.

Tanto la Descripción como las 8 Décadas de la Historia general tienen portada grabada calcográfica y la fecha del pie de imprenta puede hallarse manipulada o enmendada, aunque siempre entre los años 1725 y 1730:

Descripción de las Indias: con fecha 1725 (o manipulada 1730). La tasa y fe de erratas es de 1729.

Década 1<sup>a</sup>. En Madrid : en la Imprenta Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1730 (manipulada).

Década 2<sup>a</sup>. En Madrid : en la Oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726. La fe de erratas es de 1729.

Década 3<sup>a</sup>. En Madrid : en la oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726.

Década 4<sup>a</sup>. En Madrid : en la oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726 (o manipulada 1730). La fe de erratas de 1729.

Década 5<sup>a</sup>. En Madrid : por Francisco Martinez Abad, 1730 (manipulada).

Década 6<sup>a</sup>. En Madrid : en la Oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726 (o manipulada 1730). El colofón: En Madrid : en la imprenta de Francisco Martinez Abad, 1727. Y la fe de erratas de 1729.

Década 7<sup>a</sup>. En Madrid : en la oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726 (o manipulada 1730).

Década 8ª. En Madrid : en la officina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726 (o manipulada 1730).

Al terminar la Década 8ª está la "Tabla general de las cosas notables y personas contenidas en las Descripción de las Indias Occidentales i en las ocho Decadas antecedentes", con colofón: En Madrid : en la imprenta de Francisco Martinez Abad, 1728.

Las 14 h. pleg. de mapas grabados calcográficos corresponden a la Descripción de las Indias.

d) Historia general de las Indias Occidentales ò de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra firme del Mar Oceano / escrita por Antonio de Herrera... ; en ocho Decadas ; sigue a la ultima Decada la Descripción de las Indias por el mismo autor ; tomo primero [-quarto]. - Nueva impresion enriquecida con lindas figuras y retratos. - En Amberes : por Juan Bautista Verdussen mercader de libros, 1728. - 4 v. ([4], 496, [24] p., [17] h. de grab.; [2], 446, [18] p., [11] h. de grab.; [4], 412, [20] p., [11] h. de grab.; [4], 422, [22], 68 p., [10] h. de grab., [3] h. de map.) ; Fol.

Sign.: [ ]<sup>2</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2T<sup>6</sup>, 2V<sup>8</sup>; [ ]<sup>1</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2P<sup>6</sup>, 2Q<sup>4</sup>; [ ]<sup>2</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A - 2N<sup>6</sup>; [ ]<sup>2</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2O<sup>6</sup>, A-E<sup>6</sup>, F<sup>4</sup>.

Portada con marca tipográfica. - Cada tomo lleva su portada grabada calcográfica. - Las h. grabadas calcográficas firmadas por Bouttats; los mapas no llevan firma del grabador.

e) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierrafirme [sic] del Mar Océano / por Antonio de Herrera; con prólogo y notas de Antonio Ballesteros-Beretta. - Madrid : Academia de la Historia, 1934-1957. - 17 v. : il. ; 25 cm

Descripción de las Indias Occidentales, t. 1, con 14 mapas.

f) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas, y Tierra-Firme de el Mar Oceano [sic] / Antonio de Herera; prólogo de J. Natalicio González. - Asunción del Paraguay ; Buenos Aires : Guaranía, imp. 1944-1945. - 5 v. : il. ; 23 cm

Descripción de las Indias Occidentales, t. 1, p. 11-192. Ilustrada con 14 map. - Recoge las cuatro primeras "Décadas".

Bibliotecas: Madrid. Biblioteca Nacional de España, H.A./7114-7118. - Cultura Hispánica. - Londres. British Library. - Nueva York. Hispanic Society of America.

g) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierrafirme del Mar Océano o "Décadas" / de Antonio de Herrera y Tordesillas ; edición y estudio de Mariano Cuesta Domingo. - Madrid : Universidad Complutense, 1990. - 4 v. : il. ; 23 cm

Descripcion de las Indias Occidentales, t. 1, p. 127-254. - Las ilustraciones son mapas y portadas de la edición de 1725-1730.

Bibliotecas: Madrid. Biblioteca Nacional de España, Depósito Legal<sup>36</sup>.

#### 11. [Historia general del Mundo]

a) Primera parte de la Historia general del Mundo... desde el año de MDLIX hasta el de MDLXXIII / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid : por Luis Sanchez : a costa de Juan de Montoya mercader de libros, 1601. - [32], 617 [i.e. 619] p. ; Fol.

Sign.: [ ]<sup>4</sup>, ¶-2¶<sup>6</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2Z<sup>6</sup>, 3A-3E<sup>6</sup>, 3F<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán, Conde de Miranda, Presidente de los Consejos de Castilla, de Italia, del Estado y de Guerra.

b) Primera parte de la Historia general del mundo... desde el año de MDLIII hasta el de MDLXX / escrita por Antonio de Herrera... - Nueuamente impressa y añadida. - En Valladolid : por Iuan Godinez de Millis, 1606. - [8], 820 [i.e. 758], [42] p. ; Fol.

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A - Z<sup>8</sup>, 2A - 2Z<sup>8</sup>, 3A - 3B<sup>6</sup>, \* - 2\*<sup>8</sup>, 3\*<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.

c) Segunda parte de la Historia general del Mundo... desde el año de MDLXXV hastas el de MDLXXXV / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid : por Pedro Madrigal (en casa de Miguel Serrano de Vargas) : a costa de Iuan de Montoya, mercader de libros, 1601 (1600). - [26], [2] en bl., 475 [i.e. 488], [1] p. ; Fol.

Sign.: §<sup>4</sup>, ¶<sup>6</sup>, 2 ¶<sup>4</sup>, A-R<sup>6</sup>, S - T<sup>10</sup>, V - Z<sup>8</sup>, 2A - 2K<sup>8</sup>, 2L<sup>6</sup>, 2M<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.

d) Segunda parte de la Historia general del mundo... desde el año de MDLXXI hasta el de MDLXXXV / escrita por Antonio de Herrera... - Nueuamente impressa y añadida. - En Valladolid : por Iuan Godinez de Millis, 1606 (1605). - [6], 630 [i.e. 626], [40] p. ; Fol.

Sign.: [ ]<sup>3</sup>, A- Z<sup>8</sup>, 2A - 2Q<sup>8</sup>, 2R<sup>2</sup>, ¶- 2¶<sup>8</sup>, 3 ¶<sup>3</sup>.

<sup>36</sup> Las traducciones publicadas de esta obra de Herrera se incorporan en epígrafe aparte.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.

e) Tercera parte de la Historia general del mundo... desde el año de 1585 hasta el de 1598... / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid : por Alonso Martin de Balboa : a costa de Alonso Perez mercader de libros, 1612. - [8], 16, [4], 17-780, [34] p., [2] en bl. ; Fol.

Sign.: [ ]<sup>4</sup>, A<sup>8</sup>, ¶<sup>2</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2Z<sup>8</sup>, 3A - 3B<sup>8</sup>, 3C<sup>6</sup>, a<sup>8</sup>, b<sup>10</sup>.

Dedicatoria del autor a Diego de Zúñiga Avellaneda y Bazán, Segundo Duque de Pañaranda y Conde de Miranda.

12. [Información... de lo que pasó en Milán]

a) Informacion en hecho, y relacion de lo que passo en Milan, en las competencias entre las jurisdicciones Eclesiastica y Seglar, desde el año de 1595 hasta el de 1598 / escrita por Antonio de Herrera... - [S.l. : s.n., s.a.]. - 179 h. ; 4°

Sign.: A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2X<sup>4</sup>, 2Y<sup>3</sup>.

Existe emisión de esta edición con pie de imprenta: En Madrid : por Luis Sanchez, 1609, por cambio de portada. - Impresa ca. 1599.

b) Informacion en el hecho, y relacion de lo que passo en Milan en las competencias, entre las jurisdicciones Eclesiastica, y Seglar, dede el año de 1595 hasta el de 1598 / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid : por Luis Sanchez, 1609. - 179 h., [1] en bl. ; 4°

Sign.: A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Y<sup>4</sup>.

Existe emisión de esta edición con pie de imprenta: [S.l. : s.n., s.a.], solo es diferente la portada.

13. Tratado, relacion y discurso historico de los mouimientos de Aragon sucedidos en los años de mil y quinientos y nouenta y vno, y de mil y quinientos y nouenta y dos : y de su origen y principio hasta que... Filipe II... compuso y quieto las cosas de aquel Reyno / [Antonio de Herrera]. - En Madrid : en la Imprenta Real, 1612. - [4], 140 p. ; Fol.

Sign.: \*<sup>2</sup>, A - R<sup>4</sup>, S<sup>2</sup>.

Autor tomado de preliminares y la dedicatoria del mismo es al Rey Felipe III.

TEXTOS PRELIMINARES A LAS OBRAS DE OTROS AUTORES<sup>37</sup> (Censuras y Aprobaciones).

1. ALFARO, Gregorio de (O.S.B.). Vida del Illustrissimo Sor. D. Francisco D Reynoso, obispo de Cordoba... - En Valladolid : por Franco. Fernandez de Cordoba, 1617.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 27 de junio de 1616.

2. CALVETE, Lorenzo. Historia de la vida del glorioso San Fructos patron de la ciudad de Segouia... - En Valladolid : por Christoual Lasso Vaca, 1610.

Aprobación de Antonio de HERRERA.

3. FERNÁNDEZ, Alonso (O.P.). Historia y anales de la ciudad y obispado de Plasencia... - En Madrid : por Iuan Gonçalez : a costa de la ciudad y de la santa iglesia de Plasencia, 1627.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 17 de septiembre de 1622.

4. FERNANDEZ DE MEDRANO, Juan. Republica mista... - En Madrid : en la Imprenta Real (por Iuan Flamenco), 1602.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Valladolid, 30 de agosto de 1601.

5. GUZMÁN, Luis de. Historia de las misiones que han hecho los Religiosos de la Compañía de Iesus, para predicar el Sancto Euangelio en la India Oriental, y en los Reynos de la China y Iapon. - Alcala : por la biuda de Iuan Gracian, 1601.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 4 de septiembre de 1601.

6. HAEDO, Diego de. Topographia é Historia general de Argel : repartida en cinco tratados... - Valladolid : Diego Fernandez de Cordoua y Ouiedo : a costa de Antonio Coello mercader de libros, 1612.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 18 de octubre de 1608.

7. HOROZCO, Agustín de. Discurso historial de la presa que del puerto de la Mamora hizo la Armada Real de España. - Madrid : por Miguel Serrano de Vargas, 1615.

<sup>37</sup> Ordenado por los autores y obras en las que se encuentra el texto de Herrera y Tordesillas. Se ofrece una descripción más breve. Si bien José SIMÓN DÍAZ (*Bibliografía de la Literatura Hispánica*, t. 11, n. 4700 y 4701) cita poesías sueltas de Herrera (respectivamente en: ARIZ, L: *Historia de las grandezas de... Auila*. - Alcalá..., 1607, en preliminares; y en: ANFITEATRO de Felipe el Grande... - Madrid..., 1631, h. 37r.), consideramos que se trata de un error.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid 29 de marzo de 1615.

8. MALDONADO, Alfonso (O.P.). Resoluciones cronologicas... - Impreso en Madrid : por la viuda de Cosme Delgado, 1620.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 18 de octubre de 1608.

9. MARIANA, Juan de (S.I.). Sumario de lo que acontecio los años adelante / escrito por... Iuan de Mariana... - En: Historia general de España / compuesta... por Iuan de Mariana... - En Madrid : por Iuan de la Cuesta : a costa de Alonso Perez..., 1616. - T. 2, p. 721-770.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 25 de Agosto de 1616, p. 722.

10. OJEA, Hernando de (O.P.). Historia del glorioso Apostol Santiago patron de España... - En Madrid : por Luis Sanchez, 1615.

Censura de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 19 de septiembre de 1614.

11. RIO, Martín Antonio del. Comentarios de las alteraciones de los Estados de Flandes, sucedidas despues de la llegada del señor don Iuan de Austria a ellos, hasta su muerte / compuestos en latin por Rolando Natin Mirteo... ; y traducidos en castellano por don Rodrigo de Medina y Marzilla. - En Madrid : en casa de Pedro Madrigal, 1601. - (El verdadero nombre del autor es Martín Antonio del Rio).

Censura de Antonio de HERRERA fechada el 4 de septiembre de 1600.

12. Segunda parte del ROMANCERO General y Flor de diuersa Poesia / recopilados por Miguel de Madrigal. - En Valladolid : por Luis Sanchez : vendese en casa de Anonio Garcia en la libreria, 1605.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Valladolid, 18 de octubre de 1604.

13. SUAREZ DE FIGUEROA, Cristóbal. Hechos de don Garcia Hurtado de Mendoza, quarto Marques de Cañete... - En Madrid : en la Imprenta Real, 1613.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 25 de noviembre de 1612.

14. SUAREZ DE SALAZAR, Juan Bautista. Grandezas, y antiguedades de la isla y ciudad de Cadiz... - Cadiz : impresso por Clemente Hidalgo, 1610.

Censura de Antonio de HERRERA fechada el 13 de junio de 1609.

15. VERA Y ZUÑIGA, Juan Antonio. El Enbaxador. - Seuilla : por Francisco de Lyra, 1620.  
Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 2 de julio de 1620.

OBRAS TRADUCIDAS POR HERRERA.

1. ADVERTENCIAS<sup>38</sup> que los catolicos de Inglaterra escriuieron a los catolicos de Francia, tocantes a las presentes reboluciones, y cerco de Paris / traducido de lengua francesa en castellana por Antonio de Herrera... - Impresas en Caragoça : por Lorenço de Robles... : a costa de Angelo Tabano mercader de libros, 1592. - [7], 211 h., [1] en bl., [1] h. de grab. ; 8°.

Sign.: ¶<sup>8</sup>, A – Z<sup>8</sup>, 2A -2C<sup>8</sup>, 2D<sup>4</sup>.

Portada con marca tipográfica que utilizó el impresor Juan Soler de Zaragoza (Vindel, n. 313). - Dedicatoria de Antonio de Herrera a Cristóbal de Mora, Comendador mayor de Alcántara, del Consejo de Estado y Guerra.

2. BOTERO, Giovanni.

a) Diez libros de la razon de Estado ; con tres libros De las causas de la grandeza, y magnificencia de las ciudades / de Iuan Botero ; traducido de Italiano en Castellano... por Antonio de Herrera... - En Madrid : por Luys Sanchez, 1593 (1592). - [8], 229 [i.e. 227], [1] h. ; 8°

Sign.: ¶<sup>8</sup>, A – Z<sup>8</sup>, 2A - 2E<sup>8</sup>, 2F<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria de Antonio de Herrera al Rey Felipe II.

b) Diez libros de la Razon de Estado ; con tres libros De las causas de la grandeza, y magnificencia de las ciudades / de Iuan Botero ; traducido de Italiano en Castellano... por Antonio de Herrera... - En Barcelona : en la emprenta de Iayme Cendrad, 1599. - [8], 175 h. ; 8°

Sign.: \*<sup>3</sup>, A – X<sup>8</sup>, Y<sup>7</sup>.

Colofón. - Dedicatoria de Herrera a Felipe II, con igual texto que el de la ed. de 1593.

c) Razon destado [sic] ; con Tres libros de la grandeza de las ciudades / de Iuan Botero ; traducido de italiano en castellano por Antonio de Herrera... - En Burgos : en casa de Sebastian de Cañas : a costa de Pedro de Ossete y Antonio Cuello, libreros de Valladolid, 1603. - [8], 175 h., [1] en bl. ; 8°

Sign.: \*<sup>8</sup>, A – Y<sup>8</sup>.

<sup>38</sup> También en <http://hdl.handle.net/10481/10013>

Colofón.- Dedicatoria de Herrera al Condestable de Castilla y León cuyo escudo xilográfico consta en portada.

3. MINADOI DA ROVIGO, Giovanni Tomaso.

Historia de la guerra entre turcos y persianos / escrita por Iuan Tomas Minadoy ; en quatro libros, comenzando del año de 1576... hasta el año de 1585... ; traducida de italiano en castellano por Antonio de Herrera... - Impresa en Madrid : por Franc. Sanchez, 1588. - [9], 192, [4] h. ; 4°

Sign.: [ ]<sup>1</sup>, ¶<sup>8</sup>, A – Z<sup>8</sup>, 2A<sup>8</sup>, 2B<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria de Herrera a Juan de Idiaquez, Comendador de Monreal del Consejo de Estado y Guerra.

4. SERAFINO DA FERMO, Cardenal.

Batalla espiritual y arte de seruir a Dios, con la Corona y Ledania de la Virgen Maria / compuesto por el Cardenal de Fermo ; traduzido de italiano, por Antonio de Herrera... - En Madrid : en la Empronta Real (por Iuan Flamenco), 1601. - [2], 74 h. ; 8°

Sign.: [ ]<sup>2</sup>, A – I<sup>8</sup>, K<sup>2</sup>.

Colofón. - Dedicatoria de Herrera a María de Zúñiga Avellaneda y Bazán, Condesa de Miranda.

5. TÁCITO, Cayo Cornelio.

Los cinco primeros libros de los Annales de Cornelio Tacito : que comienzan desde el fin del Imperio de Augusto [sic] hasta la muerte de Tiberio / traducidos de lengua latina en castellana por Antonio de Herrera... ; con vna Declaracion de los nombres latinos que en la lengua castellana no tienen significacion propia. - En Madrid : por Iuan de la Cuesta, 1615. - [4], 118 [i.e. 116] h. ; 4°

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A – O<sup>8</sup>, P<sup>4</sup>.

Colofón. - Marca tipográfica en portada. - Dedicatoria de Herrera a Rodrigo Calderón, Marqués de Siete Iglesias<sup>39</sup>.

TRADUCCIONES DE LA HISTORIA GENERAL DE LOS HECHOS DE LOS CASTELLANOS.

<sup>39</sup> Se le elogia por haber sido hecha con minuciosidad y bondad en el manejo del lenguaje; y se le achaca una falta de concisión, de concreción, que era gala de Tácito.

Si bien las distintas ediciones en lengua española de la "Historia general de los castellanos", también llamada "Décadas", incluían la "Descripción de las Indias Occidentales", las traducciones que se han publicado lo hacen de la siguiente manera:

- de las "Décadas".
- de la "Descripción de la Indias".
- de fragmentos de las "Décadas".

Cuando se trata de la "Descripción" o de fragmentos de las "Decadas" han salido a la luz acompañados de otras obras de diferentes autores. En los tres casos los registros bibliográficos se han puesto por orden alfabético del idioma.

A) La "Historia general de los hechos de los castellanos".

1. [Historia general de los hechos de los castellanos. Francés].

a) Histoire generale des voyages et conquestes des castillans, dans les Isles & Terre-ferme des Indes Occidentales / traduite de l'Espagnol d'Antoine d'Herrera... par N. de la Coste; premiere [-seconde] Decade. - A Paris : chez Nicolas & Iean de la Coste... et en leur boutique..., 1660. - 2 v. ([30], 776, [24]; [24], 784, [28] p.) ; 4°

Sign.: a<sup>4</sup>, e<sup>4</sup>, i<sup>4</sup>, o<sup>2</sup>, u<sup>1</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3Z<sup>4</sup>, 4A - 4Z<sup>4</sup>, 5A - 5H<sup>4</sup>; a<sup>4</sup>, e<sup>4</sup>, i<sup>4</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3Z<sup>4</sup>, 4A - 4Z<sup>4</sup>, 5A - 5I<sup>4</sup>, 5K<sup>2</sup>.

b) Histoire generale des voyages et conquestes des Castillans dans les Isles & Terre-ferme des Indes Occidentales / traduite de l'Espagnol d'Antoine d'Herrera... par N. de la Coste... - A Paris : chez la veuve Nicolas de la Coste..., chez François Clouzier... et chez Pierre Aubouïn..., 1671. - [18], 790 [i.e. 766], [12] p. ; 4°

Sign.: [ ]<sup>1</sup>, a<sup>4</sup>, e<sup>4</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3Z<sup>4</sup>, 4A - 4Z<sup>4</sup>, 5A - 5C<sup>4</sup>, 5D<sup>3</sup>.

Se trata de la Década tercera.

2. [Historia de los hechos de los castellanos. Inglés].

a) The general history of the vast continent and islands of America, commonly call'd The West-Indes... : collected from the original relations sent to the Kings of Spain / by Antonio de Herrera... ; translated into english by Capt. John Stevens... - London : printed for Jer. Batley..., 1725-1726. - 6 v. ([8], 379, [1] p., [6] h. pleg. de grab., [1] h. de grab.; [2], 436 p., [2] h. pleg. de

grab.; [2], 418 [i.e. 412] p., [3] h. pleg. de grab.; [2], 422, [2] p., [2] h. pleg. de grab., [1] h. de grab.; [2], 430, [2] p., [1] h. pleg. de grab., [1] h. de grab.; [2], 408, [32] p., [1] h. de grab.) ; 8°

Sign.: A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3B<sup>4</sup>, 3C<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3I<sup>4</sup>, 3K<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3F<sup>4</sup>, 3G<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2D<sup>8</sup>, 2E<sup>4</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2E<sup>8</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2E<sup>8</sup>, 2F<sup>4</sup>.

Vol. 1 y 2 impresos en 1725 y los restantes en 1726. - Las hojas, plegadas o no, grabadas calcográficas son mapas, retratos y escenas.- Las portadas van a dos tintas.

b) The general history of the vast continent and islands of America... / by Antonio de Herrera... ; translated... by Capt. John Stevens... - London : T. Longman..., 1743. - 6 v., h. de map., h. de grab. ; 8°

## B. Traducción de la "Descripción de las Indias Occidentales".

### 1. [Descripción de las Indias. Alemán]

Beschreibung dero Insulem und dess festen Landes dess hohen oder grossen Meers, so man nenne West Indies...- En: BRY, Theodor de. Neue Welt vnd Americanische Historien... - Franckfurt : M. Merian, 1631.

### 2. [Descripción de las Indias. Francés]

Description des Indes Occidentales, qu'on appelle aujourdhuy le Nouveau Monde / par Antoine de Herrera... ; translatee d' Espagnol en François ; a la quelle sont adjoustees quelques autres descriptions des mesmes pays ; avec la Navigation du vaillant Capitaine de Mer Jacques le Maire & de plusieurs autres... - A Amsterdam : chez Michel Colin libraire..., 1622. - [8], 103, [4], 104-254 p., 14 h. pleg. de map., [3] h. pleg. de map., [1] h. de grab. : il. ; Fol.

Sign.: \*<sup>4</sup>, A - N<sup>4</sup>, [ ]<sup>1</sup>, (...)<sup>2</sup>, O<sub>2-4</sub>, P - Z<sup>4</sup>, 2A - 2D<sup>4</sup>, 2E<sup>6</sup>, 2F - 2G<sup>4</sup>, 2H<sup>5</sup>.

Frontispicio grabado calcográfico de la Descripción de las Indias en \*<sub>2</sub> r. - Las 14 h. de mapas grab. calc. son de la obra de Herrera. - Los otros mapas y las restantes ilustraciones también grab. calc. son de las otras obras.

### 3. [Descripción de las Indias. Holandés]

Beschrijvinge van de eylanden, en t'vaste landt in de Oceansche Zee, die men noemt West-Indien. - En: WEST INDIES. Nieuwe werelt, anders ghenaeemt West-Indien. - Amsterdam : Michael Colijn, 1622.

### 4. [Descripción de las Indias. Inglés]

A Description of the West Indies... - En : PURCHAS, Samuel. Purchas his Pilgrimes : in five bookes... - London : W. Stansley : for H. Fetherstone, 1625.

5. [Descripción de las Indias. Latín]

a) Novus orbis sive Descriptio Indiae Occidentalis / auctore Antonio de Herrera... ; metaphraste C. Barlaeo. Accesserunt & aliorum Indiae Occidentalis Descriptiones, & navigationis nuperae Australis Jacobi le Maire Historia, uti & navigationum omnium per Fretrum Magellanicum succincta narratio. - Amstelodami : apud Michaellem Colinium bibliopolam..., 1622. - [4], 81 [i.e. 83], [1], 9 [i.e. 10], 11 h., 14 h. pleg. de map., [3] h. pleg. de map. : il. ; Fol.

Sign.: \*<sup>4</sup>, A - L<sup>4</sup>, M<sup>2</sup> [ ]<sup>2</sup>, M<sub>3-4</sub>, N - X<sup>4</sup>, a - b<sup>4</sup>, c<sup>2</sup>, †-2†<sup>4</sup>, 3†<sup>3</sup>.

Frontispicio grabado calcográfico en \*<sub>1</sub> r de la obra de Herrera. - Las 14 h. de mapas grab. calc. corresponden a la Descripción de las Indias de Herrera, cuya obra termina en h. 44v. - Los restantes mapas e ilustraciones también grab. calc., son de las otras obras.

b) Novi orbis pars duodecima, siue Descriptio Indiae occidentalis / auctore Antonio de Herrera... Accesserunt et aliorum Indiae occidentalis desriptiones... Quibus cohaerent Paralipomena Americae... - Francofurti : sumptibus haeredum I.T. de Bry, 1624. - 154 h., h. de map., h. de grab. ; Fol.

C. Ediciones que publicaron fragmentos o extractos de la "Historia general de los hechos de los castellanos".

1. Alemán:

a) Entdeckung aller der West Indianischen Landschafften, Insuln und Königreichen... - En: HULSIUS, Levinus. [Collection of Voyages and Travels. - Edited by L. Hulsius and his successors]. - Franckfurt am Mayn, 1623. - T. 18

b) En: AA, Pieter van der. Naaukeurige Versameling der gedenkwaardigste zee en land reysen na Oost en West-Indiën... - Leyden, 1707.

2. Holandés:

a) De Trotamoedige scheeps-togt van Sebastiaan Gaboto... na de Moluccos... benefens descheeps-togt van Diego Garcia... langs de Kusten van America. Beyde in 't jaar 1526... In 't

Spaans beschreeven door... A. de Herrera... Nu alder-eerst in 't Neder-duyts vertaald... - En: AA, Pieter van der. Naaukeurige Versameling der... zee en land-reysen. - Leyden, 1707.

b) Die roemwardige scheeps-togt van C. Kolumbus; door hem allereerst in den jare 1492... gedaan na de West-Indische Landschappen... in 't Spaans beschreven door A. de H... en nu allereerst in 't Nederduyts vertaald... - En: AA, Pieter van der. Naaukerige Versamelngh der gedenkwaardigste zee en land reysen na Oost en West-Indiën... - Leyden, 1707.- T. 4 ; 8°

c) Twee verscheyde scheeps-togten gedaan na de Moluccos en St. Martha in 't jaar 1525 en vervolgens. De eerste... door... G. Jofre de Loaysa, na de Specery-Eylanden: de tweede door... Rodrigue de Bastidas en P. Alvares Palomino, uyt de haven van St. Domingo na St. Martha... In 't Spaans beschreeven door... A. de Herrera... Nu alder-eerst in 't Neder-duyts vertaald... - En: AA, Pieter van der. Naaukerige Versamling der...reysen... - Leyden, 1707.

d) AA, Pieter van der. De Aanmerkenswaardigste... Zee en Land Reizen der Portugeezen... Uit de Portugeesche, Spaansche [of A. de Herrera]... en andere taalen... overgezet. - Leyden, 1727.

### 3. Inglés:

a) General Observations and a Account of the First discovery of America... from the History of the West Indies written in Spanish. A... description of the Caribbee Islands... - En: CHURCHILL, Awnsham and John. A Collection of Voyages and Travels, some now first printed from original manuscripts, others translated out of foreing languages, and now first publish'd in English... - London : A. & J. Churchill, 1732. - T. 5.

b) The voyage of Francisco de Orellana down the River of the Amazons, A.D. 1540-1, translated from the Sixth Decade of A. de H.'s "General History of the Western Indies". - En: Expeditions into Vallery of the Amazons... / translated and edited, with notes, by Clement Robert Markham. - London : Hakluyt Society, 1859.

### MANUSCRITOS DE ANTONIO DE HERRERA.

En la Biblioteca Nacional de España de Madrid existen manuscritos de Herrera y Tordesillas que se describen sucintamente; su catalogación minuciosa se halla en el Inventario

de Manuscritos<sup>40</sup> al que haremos mención siempre que se hallen registrados. También se encuentra alguno de ellos en la Biblioteca Colombina.

1. Comiença la chronica de los turcos<sup>41</sup> : la qual principalmente sigue a la que scribio Juan Maria Viçentino, chronista de Mahomet, Bayasit y Suleyman, señores dellos / por Antonio de Herrera chronista de la Magestad de Philipe Segundo a quien la dedica. - [16--]. - 321 h. ; 31 21 cm

Inventario, t. 10, 3624.

En el verso de la tapa una nota firmada por Junquera, en 3-3-82 [1882], dice: "Original. El presente ejemplar es indudablemente el que vio en la Biblioteca de don Cristoval Zambrano D. Nicolas Antonio y cita en su Biblioteca Nova tomo 3º nº 129 col. 2ª... y tiene como aquel el autógrafo diciendo la fecha de 20 de Diciembre del año en que las terminó; si bien es de suponer que en aquella época no le habrían sido mutiladas las hojas que al presente le faltan y que son desde la hoja 122 a la 192 incluidas ambas, de todos modos es una Crónica rarísima". - Al final de la Tabla de los capítulos (h. 321v.) hay una nota firmada por Antonio de Herrera: "Acabé esta historia a 20 de diciembre del año de 1578 (1598)"

Sello, en la portada, del librero Pérez Junquera.

En la portada, con letra del siglo XVII, consta "este es el original y asta oy no se a impreso".

2. Comienza la crónica de los Turcos la qual principalmente sigue à la que esrivio Juan Maria Vicentino cronista de Mahometo, Bayasit, Seli y Suleyman señores de ellos / [por Antonio de Herrera]. - [17--]. - H. 169-205 ; 32 22 cm

Inventario, t. 10, 3606, n. 2.

3. Comiença la coronica de los Thurcos la qual prinçipalmente sigue a la que escriuio Juan Maria Viçentino Coronista de Mahometho, Bayasit, Selin y Suleyman señores dellos / [por Antonio de Herrera]. - [1580-1600]. - H. 115-141 ; 29 21 cm

Inventario, t. 12, 7074, n. 2.

Contiene 25 capítulos.

4. Coronica Turquesa / [por Antonio de Herrera]. - 1604. - 317 h. ; 30 20 cm

<sup>40</sup> BIBLIOTECA NACIONAL. Sección de Manuscritos. Madrid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. - Madrid : Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1953-1988. - 12 v. Asimismo se ha consultado: PAZ, Julián. Catálogo de manuscritos de América existentes en la Biblioteca Nacional. - Madrid : [s.n.], 1933.

<sup>41</sup> Crónica de los turcos, la qual principamente sigue a la que escribió Juan M<sup>a</sup>. Vicentino. coronista de mahoma Bayacit y Soleiman, señores de ellos. Manuscrito que vio N. Antonio en poder de su amigo Cristobal de Zambrana; fecha 20 diciembre 1598

Inventario, t. 11, 5763, n. 1.

Título tomado de h. 351, donde comienza el Índice, y autor del Ms. 3624. - En el verso de la última h., una nota a lápiz, dice: "Acabóse de traducir esta coronica a los 10 de Octubre de 1604 años. Juan Flores de Aranda...", firmado por J. Paz. - La foliación está en romanos.

5. Discurso de Antonio de Herrera quando la muerte de la Reyna de Francia, a XV de junio de 1610. - [16--]. - H. 478-480v. ; 30 21 cm

Inventario, t. 6, 2347, n. 75.

Forma parte de un vol. de "Sucesos de los años 1601 a 1610".

6. Historia de Antonio de Herrera, coronista y criado de su magestad de los sucesos de Francia desde el año 1585 que començo la liga católica asta en fin del año 1594 : dirigido al... príncipe don Pelippe... - [1598?]. - 222 h., [2] en bl. ; 31 21 cm

Inventario, t. 11, 6747.

En h. 222v.: "Por Lorenço de Aiala en fin de Abril año 1598". - Nota en portada "Copiose de mano por q[ue] luego q[ue] se dibulgo se mando recoger este libro por Su magestad porque no fuesen tan notorias las cosas de Francia". - Ex-libris del Canónigo Ram. - Lomo con título "Historia de Francia, sus guerras zibiles año de 1585 por Antº de Herrera orixinal".

Ed<sup>42</sup>.: En Madrid : por Lorenço de Ayala: vendese en casa de Iuan de Montoya librero, 1598 (también consta en la portada del ms.).

7. [Historia de Francia desde 1585 a 1594]<sup>43</sup>. - [16--]. - 16 h. ; 4º  
Sevilla. Colombina, 82-3-49.

8. [Historia de Portugal]. - [16--]. - 32 p. ; 4º.  
Sevilla. Colombina, 82-3-49 (3).

9. Primera parte de las varias epístolas, discursos y tractados de Antonio de Herrera a diuersos claros varones : las cuales contienen muchas materias utiles para el gouierno político y militar ; con un Elogio de la vida y hechos de el Lizenciado Xptoual [Cristóbal] Vaca de Castro,

<sup>42</sup> Manuscrito publicado.

<sup>43</sup> Los datos de este manuscrito y del siguiente tomados de: SIMÓN DÍAZ, José. Bibliografía de la Literatura Hispánica, t. 11, n. 4665 y 4664 respectivamente.

del Consejo Supremo y gouernador de los Reynos del Piru ; dirigidas al Rey... Don Phelipe 4º. - [17--]. - 192 h., [6] en bl. ; 31 21 cm

Inventario, IX, 3011.

Se trata de 23 discursos sobre: los derechos y costumbres de las Islas Canarias, sobre la defensa y seguridad de los reinos, si deben servir de capitanes no súbditos, sobre materia de estado, Tácito historiador, la virtud heroica, no provocar guerras, la feliz monarquía castellana, las Indias occidentales, sobre la no crueldad de Aníbal y el duque de Alba, sobre las hazañas de los grandes capitanes, algunas virtudes de la vida civil, sobre personajes inventados por Viterbo, el cargo de capitán general, sobre el reino de los godos y coronación de los reyes de Castilla y León y sucesión, la cultura no es incompatible con la defensa militar, las ideas de los reyes a veces producen efectos contrarios, la Historia, el historiador y la prudencia, sobre qué es magestad, decoro y reputación y sobre la fe y la palabra; además del Elogio a Vaca de Castro y un resumen de lo sucedido en el descubrimiento de las reliquias del Sacromonte de Granada, conforme a lo que escribió Gregorio López Madera.

Firma autógrafa del copista, Fernando de Vallejo, en h. 189. - Todos los discursos, excepto los números 5, 7, 13, 14, 18, 22, 23 y 25, se publicaron en Madrid, 1804 por Zamácola con el título: "Discursos morales, politicos e históricos inéditos / de don Antonio de Herrera".

10. Primera parte de las varias epístolas, discursos y tractados de Antonio de Herrera a diversos claros varones : las quales contienen muchas materias utiles para el gobierno pol[í]tico y militar ; Con un elogio de la vida y hechos de el licenciado Xpoual[Cristóbal] Vaca de Castro, del Consejo Supremo y Gobernador de los Reynos del Pirú ; dirigida al Rey nuestro Señor Don Pilipe 4. - [16-- - 17--]. - 136 h., [13] en bl. ; 31 22 cm

Inventario, t. 3, 1035.

Se trata de 23 discursos, un Elogio a Vaca de Castro y un resumen sobre el descubrimiento de las reliquias del Sacromonte de Granada.

Firma autógrafa de Fernado de Vallejo. - "Sobre unos treinta fols. del ms. primitivo se ha completado el texto con letra más reciente".

11. *Veinte y nueve discursos políticos históricos literarios originales é inéditos del historiador y cronista de las Indias.* 1632.

Yeves, Juan Antonio. Manuscritos españoles de la Biblioteca Lázaro Galdiano. Madrid : Ollero & Ramos : Fundación Lázaro Galdiano, [1998], n. 498.

Madrid. Fundación Lázaro Galdiano — Signatura: M 5-5-7 [I. 15092]

12. Elogio de la vida y hechos de Xpoual [Cristobal] Vaca de Castro del Consejo Supremo de Castilla y gobernador general de los Reynos del Pirú / [por Antonio de Herrera] ; Con un breve discurso y Relacion del Principio y fundamento del Sagrado Monte de Granada. - [1591-16--]. - H. 299-452 ; 32 22 cm

Inventario, t. 11, 6437, y PAZ: *Manuscritos de América*, 1182.

Título tomado de h. 305. - Las h. 299 y 300 son 2 cartas autógrafas de Antonio de Herrera así como parte del Elogio de Vaca de Castro. - "Una cuarta parte de los documentos están impresos".

13. Tractado Relacion y discurso historico de los mouimientos sucedidos en Aragon en los años de 1591 y de 1592 y de su origen y principio hasta q[ue]... Felipe 2º... compuso y quieto las cosas de aquel Reyno... / [Antonio de Herrera]. - [16--]. - 61 h., [1] en bl. ; 22 16 cm

Inventario, t. 6, 2290.

"El copista ha dejado en blanco, por equivocación, los fols. 43v. y 44r.". - Tachaduras y correcciones. - Dedicatoria a Felipe III. - Ed.: En Madrid : en la Imprenta Real, 1612.

Madrid. Biblioteca Nacional de España, Ms./2290.

14. Tratado, Relacion y Discurso historico de los movimientos de Aragon seguidos en los años de mil y quinientos y noventa y dos y de su origen y principio hasta que... Phelipe segundo... compuso, y quieto las cosas de aquel Reyno / por su cronista Antonio de Herrera; se escrivì el año de MDCXII. - [17--]. - H. 203-274 ; 22 16 cm

Ed.: En Madrid : en la Imprenta Real, 1612.

15. HERRERA, traductor en: CUEVA, Alfonso de la. Escrutinio de la libertad veneciana en la qual se contienen los derechos del Imperio Romano sobre la libertad y Señoria de la Republica de Venecia / traducido [del italiano] por Antonio de Herrera, año 1618. - [16--]. - 73 h. ; 22 15 cm

Inventario, t. 11, 6846, n. 1.

Título tomado de h. 3. - Prólogo a la obra por Quesada, poseedor del ms., en h. 1. - Termina el texto: "Este discurso dice auer sido estampado en la Mirandola por Juan Benin Casa. Anno de 1612" (pero en italiano).

Madrid. Biblioteca Nacional de España, Ms./6846.

16. HERRERA, traductor en: CUEVA, Alfonso de la. Scrutinio de la libertad veneciana / trad. por Antonio de Herrera.- siglo XVII.- 37 h. ; 21 x 15 cm.

H. 1 r. Scrutinio de la libertad veneciana en el cual se contine los derechos de el Imperio romano sobre la libertad, y Señoría de la República de Venecia. Traducido por Antonio de Herrera anno 1618. H. 2 inc.: Quien afirma, que Venecia nacio libre... H. 37 v. Exp.: Mathias Imperator en su moneda. Este discurso dice auer sido estampado en la Mirandola por Iuan Benin Casa. Anno 1612.

Real Biblioteca de El Escorial, H-III-15.

17. HERRERA, traductor en: CUEVA, Alfonso de la. Escrutinio de la libertad veneciana / trad. por Antonio de Herrera.- siglo XVI-XVII.- H. 322-389.- 22 x 15 cm.

H. 322 r. Scrutinio de la libertad veneciana. En el cual se contine los derechos de el Imperio romano sobre la liuertad, y Señoría de la República de Venecia. Traducido por Antonio de Herrera anno 1618. Inc.: Quien affirma, que Veneçia naçio libre... H. 389 r. Exp.: Oy dia no permitirian por cosa del mundo que se imprimiese. Mathias Imperator en su moneda. Este discurso diçe auer sido estampado en la Mirandola por Juan Benin Casa. Anno 1612.

Real Biblioteca de El Escorial, J-III-27.

18. HERRERA, adicionador y corrector en: CERVANTES DE SALAZAR, Francisco. Cronica de la Nueva España / [por Francisco Cervantes de Salazar ; con correcciones y adiciones de Antonio de Herrera]. - [15--]. - 444 [i.e. 438] h., [5] en bl. ; 22 16 cm

Inventario, t. 5, 2011, y PAZ, Manuscritos de América, 327.

Manuscrito autógrafo tanto el texto del autor como las correcciones y adiciones de Antonio de Herrera. - Autor tomado de h. 201v.

Ed.: Publicada por Manuel Magallón, Madrid, 1914.

19. HERRERA anotador en: FERNÁNDEZ, Alonso (O.P.). De la antigüedad y nobleza de la cibdad de Palencia, y sus fundaciones y destruciones en veces diversas, y de su insigne iglesia y otras cosas notables que en ella hay, juntamente con los nombres de los Prelados que en ella han presidido, y concurrencias señaladas en tiempo de cada uno / por Alonso Fernández de Madrid, canónigo y Arcediano de Alcor, en la Catedral de Palencia. - 1556-1611. - 222 h. ; Fol.

Datos tomados de: Gallardo, Bartolomé José. Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos... - Madrid, 1866. - T. 2, n. 2181.

Manuscrito "que sin duda es el original", que se escribió en 1556. Lleva notas marginales que son "de puño del cronista Antonio de Herrera, que las puso el año de 1611, que estuvo en Palencia. - En h. 222v. una nota dice que Alonso Fernández murió en Palencia el 18 de Agosto de 1559.

20. Memoria que diferentes autores hazen del Illmo. Señor Don. Fr. Julián Garcés primero Obispo de la Puebla de los Angeles de esta Nueva España, llamado el Carolense, natural del Reyno de Aragón. - [16--]. - [1], 16 h. ; 32 22 cm

Inventario, t. 10, 3048, y PAZ, Manuscritos de América<sup>44</sup>, 251.

Tit. tomado de h. [1], y en el verso de la misma constan los "Autores que están en el Papel...", hallándose entre ellos Blasco de Lanuza, Bernal Diaz del Castillo, Juan de Torquemada, Antonio de Herrera y Antonio de León Pinelo.

21. Aprobación de Antonio de Herrera para que se de licencia de imprimir a Miguel de Cervantes un libro que ha compuesto titulado "El ingenioso hidalgo de la Mancha". - 1604 septiembre 11, en Valladolid. - 1 h.

#### OBRA HISTÓRICA

La abultada obra de carácter histórico de Antonio de Herrera merece ser agrupada en un breve epígrafe enumerativo, a parte, en que incluimos estos títulos por orden cronológico y con una grafía actualizada dado que se hace de forma pormenorizada en otras páginas:

1589 *Historia de lo sucedido en Escocia e Inglaterra, en cuarenta y cuatro años que vivió María Estuardo, Reyna de Escocia*. Madrid (2ª ed. 1590).

1591 *Cinco libros de Historia de Portugal y conquista de las islas Azores, en los años de 1582 y 1583*. Madrid

1598 *Historia de los sucesos de Francia, desde el año de 1585, que comenzó la Liga Católica, hasta el año 1594*. Madrid.

1598 *Información en hecho y relación de lo que pasó en Milán con las competencias entre las jurisdicciones eclesiástica y seglar, desde el año 1595 hasta el de 1598*. Madrid.

1601 *Primera parte de la Historia general del Mundo, de XVII años del tiempo del señor don Felipe II el Prudente, desde el año de 1554 hasta el de 1570*. Madrid.

1601 *Segunda parte de la Historia general del Mundo, de XVII años del tiempo del señor don Felipe II el Prudente, desde el año de 1554 hasta el de 1570*. Madrid.

<sup>44</sup> El n. 251: Colección de documentos pertenecientes a la Historia eclesiástica y civil de América formada por Don Juan Diez de la Calle, Oficial segundo de la Secretaría de Nueva España. Tomos I a V. -- T. III: 1. Memoria que diferentes autores hazen...).

1606 Primera parte de la Historia general del Mundo... [1571 - 1585]. Valladolid.

1606 Segunda parte de la Historia general del Mundo... [1571 - 1585]. Valladolid.

1612 *Tercera parte de la Historia general del Mundo...* [1585 - 1598]. Madrid.

1612 *Tratado, relación y discurso histórico de los movimientos de Aragón, sucedidos en los años de mil y quinientos y noventa y uno y de mil y quinientos y noventa y dos; y de su origen y principio, hasta que la Majestad de don Felipe II, el Prudente, compuso y quietó las cosas de aquel Reino.* Madrid.

1624 Comentarios de los hechos de los españoles, franceses y venecianos en Italia, y de las otras repúblicas, potentados, príncipes y capitanes famosos italianos, desde el año de 1281 hasta el de 1559. Madrid.

1601-1615 *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Océano.* Madrid

1804 *De las varias epístolas, discursos y tratados a diversos claros varones, las cuales contienen muchas materias útiles para el Gobierno político y militar con un elogio del Licenciado Cristóbal Vaca de Castro, del Consejo Supremo y Gobernador de los Reinos del Perú.* Madrid.

1600-1622: Censuras y Aprobaciones varias, de diferentes obras.

Considerando la dilatada extensión de la obra y atendiendo a la variedad de títulos se ha optado por hacer énfasis en los dos trabajos históricos más extensos, el primero relativo a la Historia Universal<sup>45</sup> y el segundo dedicado a la Historia de América. Los demás escritos no deben ser considerados de menor interés historiográfico por más que aquí sean reseñados con unas breves líneas o alguna imagen ilustradora.

<sup>45</sup> Ciertamente podría haberse incluido una obra interesante por tratar del episodio originado por el archipiélago rebelde a su incorporación a la Corona de Felipe II. Menos ambiciosa desde el punto de vista cronológico y de su teatro de operaciones pero hubiera exigido alguna atención a cada una de las otras obras de Herrera que no llegan a alcanzar la magnitud de las reseñadas con mayor énfasis.

### 3. Collatio

Los trabajos de Antonio de Herrera que han sido tenidos en cuenta en este epígrafe a efectos de efectuar un balance y verificar su contribución a la historiografía son los que se relacionan a continuación agrupados en cuatro apartados:

#### A) Monografías:

1. *Historia de lo sucedido en Escocia, è Inglaterra, 1589.*
2. *Cinco libros de Antonio de Herrera de la historia de Portugal. 1591*
3. *Historia de los sucesos de Francia, 1598.*
4. *Información... de lo que pasó en Milán, ca. 1599*
5. *Tratado, relación y discurso histórico de los movimientos de Aragón, 1612.*
6. *Comentarios de los hechos de los españoles, franceses, y venecianos en Italia. 1624.*

#### B) De carácter panegírico-elegíaco:

1. *Elogio a Don Baltasar de Zúñiga.*
2. *Elogio de Vaca de Castro.*
3. *Elogio a Don Juan de Zúñiga.*
4. *Exequias de la Reina Doña Margarita de Austria.*

#### C) Obra extensa:

1. *Décadas, 1601 y ss.*
2. *Historia general del mundo. 1601 y ss.*

#### D) Disertaciones.

*Discursos, 1632.*

Las que hemos denominado monografías, en función de su fecha, fueron preparadas antes de la redacción de las dos grandes obras históricas o bien extraídas de ellas, especialmente de la *Historia general del Mundo* porque alguna fue claramente un producto secundario de la obra mayor. No podía ser de otro modo para escribir tamaño volumen de páginas antes de que, casi todos sus trabajos, pasaran a imprenta. Las de carácter panegírico a tres personajes y elegíaco, en prosa, a una reina, tienen una entidad y volumen menor pero muestran algún rasgo de la personalidad, apego y simpatía hacia algunos protagonistas coetáneos, también sencillamente en cumplimiento de su obligación. Un tercer apartado lo constituye la obra magna de Herrera de carácter histórico tanto en cuanto a América como en lo que hemos dado en llamar historia universal que durante siglos ha sido considerada la de Europa y su entorno. Finalmente un apartado que podría ser calificado de didáctico, recoge sus discursos.

A) Como sucede con los demás escritos de Herrera, cuanto podía atañer a su *Historia general del mundo*, aparecen recogidos en esta magna obra si son anteriores; caso de ser

posteriores –*Historia de los hechos de los españoles, franceses y venecianos* (1624)- utiliza, evidentemente, el texto de la gran obra para redactar la monográfica.

1. El texto sobre *Escocia e Inglaterra*<sup>46</sup> refleja como un reino fuente de conflictos, sobre todo, por la rivalidad inglesa originadora de problemas y tensiones con etapas de gran dureza guerrera. Isabel I (1559-1603), cabeza de la iglesia anglicana, era el polo opuesto del rey español; su posición favorable a las rebeliones flamencas conducentes a prolongar la guerra (“de los ochenta años”) y arruinar a España; Felipe II, por su parte, apoyando a la reina escocesa María Estuardo y a los católicos de aquella nacionalidad frente a la reina Isabel procuraba influir en el triunfo de su aliada a la corona inglesa. La ejecución de María Estuardo, el ataque a Cádiz y la confrontación protagonizada por la Gran Armada constituyen testimonios sobresalientes. Herrera suele deslizar en sus obras ideas que ha aprendido en sus numerosas lecturas y que le convencen de valoraciones atractivas, como (cap. III, “de otras cosas muy notables del reino de Escocia, fol. 12 v) cuando expresa que un rey debe estar al servicio del reino, como un padre, y no tomar a los súbditos a su propio servicio, llegando al corolario de que no puede ni debe tomar ninguna decisión sin el asentimiento de sus súbditos y de los tres estados o estamentos del reino<sup>47</sup>.

2. En la *historia de Portugal y conquista de las Islas de los Açores*, 1591<sup>48</sup>, Herrera comienza tratando (libro I) la corta etapa del rey Sebastián para inmediatamente reiniciar con el primer rey luso y seguir la vicisitudes del reino hasta 1578. Prosigue (libro II) con los hechos en tiempos del cardenal Enrique y la cuestión sucesoria al trono, considerando todas las posibilidades, los protagonistas y lo acontecimientos hasta 1580. En el libro III describe el estado de guerra y los distintos escenarios en el Portugal peninsular y en la isla Terceira. Antonio de Herrera narra los acontecimientos en las Azores (libro IV) para concluir con el último libro, breve, en que se trata del restablecimiento de la paz, juramento de Felipe I (II de España) para finalizar con un hecho de armas.

<sup>46</sup> En Biblioteca Nacional de Portugal; buena conservación.

<sup>47</sup> [http://www.bvh.univ-](http://www.bvh.univ-tours.fr/Consult/consult.asp?numtable=B372615206_14351&numfiche=196&mode=3&ecran=0&offset=6)

[tours.fr/Consult/consult.asp?numtable=B372615206\\_14351&numfiche=196&mode=3&ecran=0&offset=6](http://www.bvh.univ-tours.fr/Consult/consult.asp?numtable=B372615206_14351&numfiche=196&mode=3&ecran=0&offset=6)

<sup>48</sup> Biblioteca Nacional de España, U/900; Museo Naval de Madrid, CF. 73. En Universidad Complutense de Madrid, BH FLL Res. 1178, BH FLL 33855 y BH FG 1984; buena conservación.

3. Con *Francia* el conflicto fue mayor, ampliamente tratado en su *Historia general*, facilitando un estado de opinión negativa en España con ambos países, Inglaterra y Francia, que llegó, al menos, hasta el final del antiguo régimen<sup>49</sup>.

#### 4. *De lo que pasó en Milán*<sup>50</sup>

La parte introductoria de Herrera en este libro justifica las acciones del monarca por cuanto, afirma (c. I, pg. 2 y 2 v) que el mayor cuidado de Felipe II fue la defensa de la religión católica sobre todas las cosas, a cuyo servicio empleó todas sus fuerzas y todos sus caudales, mantuvo tantas guerras y procuró la expansión de sus dominios. Entre las más notables fueron las que sucedieron en Milán en el último año de su vida. Antonio de Herrera recuerda las páginas que ha dedicado en la *Historia general del mundo* pero siente la necesidad de hacer una obra aparte “para mayor inteligencia de tolos ministros reales a quienes toca saber y tener memoria de tales sucesos”.

Los hechos tuvieron lugar durante el gobierno del condestable de Castilla como Capitán General, Juan Fernández de Velasco. La problemática se centraba en las soluciones de los ministros reales ante los acontecimientos que sucedían en Milán como consecuencia de los conflictos por diferencias de jurisdicción eclesiástica y real. El contenido del libro recoge extractos de la correspondencia de Felipe II, el cardenal Borromeo y el Papa; los comunicados del Nuncio al Rey y de la respuesta del monarca; de la correspondencia entre Clemente VIII y el condestable; sobre el asiento de los gobernadores en el domo y de lo que escribió el rey sobre estas cuestiones formales de jurisdicción.

Defensa que el condestable hizo de la jurisdicción real de forma diplomática. El edicto del cardenal Borromeo para registrar el trigo y posición de los ministros reales; más escritos eclesiásticos y reales sobre la cuestión del trigo y del conflicto surgido entre ambas jurisdicciones; aprobación real a lo hecho por el condestable y publicación de una pragmática al respecto y esfuerzo del condestable para el buen gobierno del Estado de Milán. Herrera y Tordesillas recoge en su obra un Largo escrito, *ad pedem litteræ*, de Antonio Seneca, vicario general en el arzobispado de Milán, para justificar sus obras (c. XXI, p. 101 v y sg.); la posición del duque de Alburquerque; defensa real ante el Papa y el

<sup>49</sup> El conde de Aranda decía “siempre he considerado a los ingleses nuestros mayores y precisos enemigos por razón de los intereses, y a los franceses nuestros pereros amigos después de la estrechez de sangre que reina”. ESCUDERO LÓPEZ, José Antonio: *El supuesto memorial de Conde Aranda sobre la Independencia de América*. México. 2014. Instituto de Investigaciones Jurídicas, pg. 13.

<sup>50</sup> Universidad Complutense de Madrid, BH DER 1883; buena conservación.

Colegio cardenalicio; sobre recogimiento de doncellas en Vares; más quejas sobre la opresión sufrida por la jurisdicción eclesiástica y respuesta del senado milanés, XXXV, 174 v : “ De lo que sucedió por un mandamiento que hizo el vicario de justicia de Milán a uno albañiles que trabajaban en la obra de un clérigo”.

5. En el *Tratado, relación y discurso historico de los mouimientos de Aragon* explica al Rey [Felipe III]: Desde 1608 que tengo acabada la tercera parte de la HGM... he procurado de sacar a luz, instado de gravísimas personas, y de buen celo, particularmente porque se entendiese la verdad del caso de Antonio Pérez... siendo yo hombre de mucha edad le alcanzará en sus días porque no se dijese que se hablaba después de muerte... pues con cualquier respuesta que pretendiera hacer, quedará convencido y descubierta la industria y arte con que supo mezclar y confundir lo verdadero con lo inventado... pero como Dios es justísimo y la verdad nunca perece, ha permitido que llega la hora que esto salga a luz... lo pongo separada de la general par que siendo más manual sea más común a los quisiera saber<sup>51</sup>.

La cuestión de *Aragón*, en una breve descripción de sus contenidos se percibe enseguida el objetivo de la obra (Parte 1ª, capítulo 1, página 7 v): los tribulaciones de Antonio Pérez. Y entorono a este personaje dedica el cronista su obra justificando la actitud de Felipe II, comenzando por la fuga de Pérez, los primeros intranquilidades en Cataluña y su contagio en Aragón (1,1, 7 v- origen de los desasosiegos de A. Pérez (1, 2, 17), de la intervención de la Inquisición y conmoción popular en Zaragoza (1, 3, 26). La violencia en Aragón para prender al marqués de Almenara y su muerte (1, 4, 34). Alteraciones de Zaragoza y huida de Pérez (1, 5, 43 v). El envío de un ejército por el monarca (II, 6, 55) y de la reacción que se desencadenó (II, 7, 63 v). Actitud del Justicia presentándose en orden de batalla contra el ejército del rey prudente (II, 8, 76 v). El justicia en orden de guerra contra el ejército (1, 9, 85) y breve exposición de Herrera sobre un hecho tan extraño como nuevo y corolario al que llegar el cronista. Participación de los berneses (III, 10) y Cortes de Aragón, para poner orden (III, 11, 101), presididas por el arzobispo de Zaragoza (III, 12, 108); leyes y fueros establecidos en las

<sup>51</sup> Universidad Complutense de Madrid, BH FAC EXT-51 (facsímil). Hemos seguido el ejemplar de la primera edición con Exlibris: K.K. Hofbibliothek.- Osterr. Nationalbibliothek.- BE.4.N.5.- Ambos tienen una excelente conservación.

cortes de Tarazona (III, 13. 116 v y III, 14, 121), para finalizar el texto con la orden real de que el ejército saliera de Aragón (III, 15, 136)<sup>52</sup>.

6. En que se las relaciones entre España e Italia, desde la entrada en Sicilia del rey Pedro de Aragón hasta el reinado de Felipe II. Comienza por la entrada de normandos y suevos en Nápoles, hechos de los venecianos y mismo tiempo a los españoles, venecianos, portentos otras repúblicas; y, los reinados de Jaime II de Sicilia, el infante Fadrique, Pedro de Aragón, Luis, Fadrique, Manrique, Fernando, Alonso de Medina, Juan de Aragón y Navarra, “Fernando V, Rey Católico de España, XI de Sicilia, desde el año de 1480”. De los hechos de los venecianos desde 1227 hasta Carlos VIII de Francia pasó al reino de Nápoles. Así como comentarios de los hechos de los franceses en Italia con lo sucedidos en el, repúblicas, príncipes, capitanes famosos italianos., desde Carlos VIII de Francia, con Luis XII, Francisco I, Enrique II en las fechas que indica el título de la obra.

De los ejemplares de la Universidad Complutense de Madrid (biblioteca de Fondo Antiguo): BH FLL. Res 245; BH FLL 28112; y, BH FG 2057 hemos trabajado sobre el segundo. Está muy bien conservado si exceptuamos la pág. final del texto que ha sido restaurada. En consecuencia es de lectura cómoda, tanto más por cuanto se halla digitalizado desde 2009.

En la presentación-dedicatoria al Conde de Olivares, el autor expresa su convicción de que sigue la idea de Felipe II de manera que “a quien mirare con atención sacará frutos y provechos no vulgares”.

#### B. De carácter panegírico-elegíaco:

##### 1. *Elogio a Don Baltasar de Zúñiga*, 1891-1907. 1621.

Baltasar de Zúñiga había presentaba una vida intensa; después de numerosos servicios a la corona, terminó por ser valido de Felipe IV aunque fuera brevemente. Alistado en la Gran Armada terminó aquella jornada (San Sebastián, 19 de septiembre de 1588) como emisario del duque de Medina Sidonia para comunicar el funesto resultado de la jornada de Inglaterra. Felipe II lo nombró gentilhomme con intención de ocuparle en empresas de importancia. Fue

<sup>52</sup> La obra no fue bien acogida por los aragoneses, fue refutada por Francisco Gilabert (manuscrito BNE, H-39) y por viejo su rival Lupercio L. de Argensola.

embajador –hasta 1617- en Bruselas, París y Praga con Felipe III. Fue acreditado Consejero de Estado ayo del príncipe que cuando llega al trono, Felipe IV, le tiene por su hombre de confianza. Baltasar de Zúñiga quiso establecer el modelo de Felipe II sanando la corte. Su honradez motivó que Antonio de Herrera escribiera su elogio tras su súbita muerte.

### 2. *Elogio de Vaca de Castro, 1917-1918.*

Discípulo de García de Loaysa, fue oidor de la Real Audiencia y Chancillería de Valladolid. Fue el juez pesquisador del Perú para las “guerras civiles” con poderes especiales que ejerció con competencia. Se presentó como Gobernador del Perú y Capitán General del Ejército y venció en la batalla de Chupas y organizó el gobierno de la capital virreinal. Tuvo éxito en su expansión hacia el interior continental y aplicó las Leyes Nuevas

Finalmente, tras poner fin a los trabajos de pacificación y orden, Vaca de Castro se dedicó a realizar labores de desarrollo, como el mejoramiento de las vías de comunicación, reglamentación del abastecimiento de los tambos y fiscalización del trabajo en las minas. Realizó importantes actividades de sobre infraestructuras con repercusiones sociales; cuando entregó el poder al virrey Núñez Vela (1544) fue duramente castigado aunque pudo regresar a la corte aunque durante una década sufrió persecuciones por la justicia hasta que fue absuelto, rehabilitado e indemnizados por Felipe II.

### 3. *Elogio a Don Juan de Zúñiga, [ca. 1608].*

De la confianza de Felipe II lo nombró embajador ante el papa Pío V y se mostró como competente y trabajador ante problemas graves cuales fueron el asunto de Antonio Pérez, el del infante Carlos, en negociaciones matrimoniales, sobre la problemática turca y norteafricana, negociando la alianza con el papa Gregorio XIII, en defensa de los derechos de Felipe II al trono de Portugal. Fue nombrado virrey de Nápoles y su gobierno fue considerado muy positivamente; de regreso en la corte fue presidente del consejero de Estado y Guerra y presentó a Felipe II un catálogo de los problemas de España en sus fronteras europeas señalando la hostilidad de franceses e ingleses, el enfrentamiento de holandeses y la amenaza turca además de la piratería y corso a sus barcos y puertos.

4. *Exequias de la Reina Doña Margarita de Austria*, 1637. Solamente conocida por referencia, su realización se justifica por la oficialidad del cargo de Herrera y por la personalidad de la finada.

C) Obra extensa:

1. *Décadas*, 1601 y ss.

La obra de mayor éxito<sup>53</sup> de Antonio de Herrera es la *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano*, frecuentemente conocido por *Décadas*.

El título, bien elegido por el autor; expresa perfectamente su intencionalidad en la redacción, acorde con el cargo oficial que ostenta. En consecuencia, redactó, y es oportuna la redundancia, una historia de los hechos de los castellanos. Fundamentalmente, se trata de lo que el autor dice: hechos de los castellanos, por encima del medio natural, más allá del mundo indígena; dando la prioridad al tiempo. De modo análogo actúa Herrera en la *Historia General del Mundo* aunque en esta obra el período elegido es el anual, como dice el propio autor: "distinguiendo los libros en años, conteniendo cada libro lo sucedido en un año".

Tampoco se trata de una historia cuyo objetivo primordial fuera comprender y valorar lo sucedido, fundamentalmente es descriptiva, de hechos cuyo protagonismo se halla en los castellanos. Esa preocupación que le hace dar supremacía a los acontecimientos camufla la claridad y comprensión de su obra que, a caballo entre la *Historia* y la *Crónica*, se decanta hacia la última, cuyo marco clave es el personalismo y la temporalidad. Y, sin embargo, el cronista es un historiador. No vivió el tiempo de los acontecimientos que relata, por lo mismo no se sintió implicado en ellos ni muestra un apasionamiento por su desarrollo; dispone de materiales distantes por los que se halla sin compromiso alguno. Tal es así que como historiador mantiene su criterio por encima de eventuales inconvenientes que, en ocasiones, fueron reales; el que Felipe III autorizara la publicación cuando ya había fallecido Felipe II significó el aprecio oficial por la obra.

<sup>53</sup> Concluida la publicación en 1615, casi dos décadas después de la muerte de Felipe II, fue traducida al latín por Gaspar Barthio y publicada en Ámsterdam.

El magisterio de Tácito, Livio, Cassio, Tasso, Adriani, Mendoza y otros se manifiesta en Herrera como historiador y a lo largo de las Décadas y otras obras de carácter histórico hace frecuentes referencias al efecto. Era apoyarse en el criterio de autoridad para defender al monarca y a España de los ataques que venían reflejándose en algunas publicaciones

Así pues el sobrenombre de Décadas es oportuno, atractivo y simple a la hora de citar esta obra. La supeditación de los contenidos al decenio<sup>54</sup> queda supeditado la unidad del conjunto a este criterio. La sincronía en la descripción de las vicisitudes rompe, frecuentemente, la línea narrativa y obliga al lector a pasar de un "libro" a otro e incluso de una "Década" a otra para conocer la exposición de los sucesos; es una estructura que permite, al menos, dos tipos de lecturas o secuencias conforme al criterio del cronista mayor o siguiendo lo descrito. Tal es así que, como ya hemos indicado en otros lugares, es factible una lectura alternativa de la Historia herreriana, diferente en el orden a la establecida por el autor. Una lectura en secuencia diacrónica, al hilo de los hechos; una lectura más fácil, comprensiva e, incluso, dotada de mayor lógica. Algunos apuntes han sido ya realizados y bien pueden servir como sugerencia para otros lectores, según su propia investigación o, simplemente, para la lectura sistemática de la obra. A tal efecto el índice general de su obra principal, las Décadas, es suficientemente ilustrativo.

Acerca de su éxito, las ediciones diecisiete conocidas han salido de imprenta, sucesivamente, en las ciudades de Madrid, Ámsterdam, Fráncfort, París, Leyden, Londres y Amberes, en varios idiomas en diversos países (téngase en cuenta que, entre las dos primeras ediciones españolas fueron impresas diez en otros países y en varios idiomas) y con una cadencia relativamente frecuente. Las ediciones registradas son las siguientes:

Madrid	1601-1615	(español)	
	Ámsterdam	1622	(latín)
Ámsterdam	1622	(francés)	
Ámsterdam	1623	(latín)	
Fráncfort	1623	(alemán)	
Fráncfort	1624	(latín)	
París	1660	(francés)	
París	1671	(francés)	
Leyden	1706	(holandés)	
Londres	1724	(inglés)	
Londres	1725-1726	(inglés)	
Madrid	1726	(español)	

<sup>54</sup> También está el lapso anual (por ej. VERZOSA, J. y J. M. MAESTRE, (eds.): *Anales del reinado de Felipe II*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones, 2002) que el propio Herrero usará en la *Historia General del Mundo*.

Amberes	1728	(español)
Madrid	1729-1730	(español)
Londres	1743	(inglés)
Madrid	1934-1957	(español)
Madrid	1991	(español)

Antonio de Herrera dio comienzo a sus *Décadas* mediante un marco geográfico en el más estricto sentido de la palabra, en tanto materia que ayuda a comprender la historia; localizando los lugares principales, ofreciendo la configuración del territorio como teatro de operaciones en que tuvieron lugar los *hechos*, que es lo importante para el autor.

La Descripción de Herrera culmina la tradición acumuladora de datos que desde el primer viaje colombino se ofrece al lector a través de las crónicas y tratados de náutica pero sobre todo mediante la confección de manuales más o menos detallados, más o menos completos: las obras de Fernández de Enciso impresa y reeditada en el primer tercio de siglo, las obras manuscritas de Alonso de Chaves y Alonso de Santa Cruz y, fundamentalmente, el manuscrito geográfico del antecesor de Herrera, Juan López de Velasco, además de la cartografía que el Cronista pudo ver han sido las fuentes en que Herrera bebió para confeccionar su propia *Descripción de las Indias* e incorporar los catorce mapas de América y Extremo Oriente que incluye.

Antonio de Herrera no oculta las fuentes de sus *Décadas* y *Descripción*, globalmente, manifestando la credibilidad o descrédito que le merece alguna de ellas, incluso las que conoce y rechaza sin mayor preocupación por prejuicio alguno. Así lo indica el propio Herrera haciendo un listado de las autoridades en que se basó su obra aunque "dejando aparte muchas cosas que los referidos autores han dicho por no poderse verificar con escrituras auténticas"; entre los autores de referencia se hallan –como se verá más pormenorizada enseguida- Pedro Mártir de Anglería, fray Toribio de Benavente, Hernando Colón, Alonso de Ojeda, Fernández de Enciso, Gonzalo Fernández de Oviedo, López de Gómara, Andrés San Martín, Pedro Cieza, Alvar Núñez, Bernal Díaz, Bartolomé de las Casas, Cervantes de Salazar, Francisco Jerez, Jiménez de Quesada, Pedro Pizarro, Hernán Cortés, Nuño de Guzmán, Diego Fernández el palentino, Agustín de Zárate, Alonso de Ercilla, Benzoni, José Acosta, Castellanos, el Inca Garcilaso, etc. Pero, sobre todo, Herrera utilizó abundantemente los documentos procedentes de los libros de Cámara y papeles del archivo del Consejo de Indias

Es evidente que disponía de fuentes en cantidad y calidad como ninguno otro hasta la fecha y, asimismo, es obvio, gozó de cuantas facilidades pudo apetecer para su consulta; las disposiciones legales no solo se lo permitían sino que, incluso, eran deliberadamente exigentes al respecto.

Relaciones elaboradas por sus protagonistas o testigos y documentación de diversa índole fueron de su interés; el estado, manuscrito, en que se hallaban la mayoría de los documentos hizo que fueran anteriormente difundidas por Herrera que por una edición propia; incluso estrictamente, en ocasiones, tales obras son conocidas gracias a que este autor cuellarano transmitió ciertos originales que aún, a fines del siglo XX, no han sido hallados.

Juan Bautista Muñoz expuso su opinión sobre el autor y sus obras de forma tajante; dejaba traslucir su valoración del cronista no otorgándole mayor valor intelectual que el puramente artesanal: "no hizo más que juntar retazos y extractos, a manera de quien dispone por el orden de los años y aun de los meses y días las narraciones tomadas de todas partes, como materiales para escribir una historia", no obstante también expresaba, a la vez, opiniones más favorables: "por fortuna que era hombre docto y juicioso; sino, fueran innumerables los errores de estas sus memorias, según la precipitación con que las ordenó... Los libros de registro y demás papeles del ministerio y consejo, aunque disfrutando de corrida y con menos utilidad, dieronle bastante luz para conocer lo indigesto y perturbado de las narraciones de Mártir, la inexactitud, la credulidad, las fábulas de Oviedo, sus copiantes e imitadores..." .

Copia de la Historia general de las Casas dirá Fernández de Navarrete; pero no oculta que el dominico Las Casas lo hizo de forma parecida a como sucediera con Herrera después, bastaría contemplar el diario de a bordo del Almirante que integra en sus trabajos; "tuvo a la vista muchos documentos originales, de los cuales copió unos a la letra y extractó otros con puntualidad, y entonces solo es digno del mayor crédito y estimación" (además de sus estancias en América. Son posiciones contradictorias las que, con frecuencia han sido expresadas. Por un lado la insistencia en el plagio<sup>55</sup>; por el otro el positivo valor de la obra, su diligencia, esmero, exactitud y hasta elegancia en algunas explicaciones.

<sup>55</sup> Tomar fragmentos de otros autores, algunos excesivos según la óptica del mundo actual, era una manera de subrayar la autoridad de quien era reproducido. El mismo Herrera fue objeto de esta práctica (por Diego Núñez de Peralta, que realizó una síntesis; o José Luis Peguero en su particular edición. Es un tema muy amplio. *Vid GAN: Concepciones historiográficas.*

Jiménez de la Espada analizó el uso que Herrera hizo de la crónica de Cieza; y Barros Arana, por su parte, llegó a afirmar que don Antonio tuvo a la vista muchos materiales inéditos que "copio o plagió en muchos y largos pasajes"; sin embargo no ocultó asimismo, que era una práctica "común en sus contemporáneos, como lo prueba el padre Torquemada, cuya obra es en gran parte un plagio descarado". No obstante, la opinión de Barros es sumamente positiva para Herrera, pues "este procedimiento es el que constituye el valor de su libro porque aunque adolece de algunos descuidos de detalle... su obra merece ser citada siempre como una autoridad contemporánea de los sucesos que narra, por más que haya sido escrita mucho más tarde".

Está muy generalizado, pues, el concepto de que Antonio de Herrera utilizó los materiales de Las Casas, Cieza de León y Cervantes de Salazar; no es discutible. El propio Cronista no lo oculta y existen pruebas al efecto. Pero también es cierto que hizo buen uso de otra mucha documentación, incluida la que podemos denominar así, *strictu sensu*.

## 2. Historia general del mundo. 1601 y ss.

*La Historia general del Mundo en tiempos de Felipe II*<sup>56</sup> fue escrita por Herrera en tres partes y cada una de ellas estructurada en libros y cada libro dividido en capítulos. Interesa especialmente la estructuración en libros ya que cada uno corresponde a un año hasta el de la muerte del Rey protagonista. Constituye pues una verdadera crónica anual, un anuario, como un diario de acontecimientos que da lugar a una voluminosa obra que engloba lo que su título abarca, considerando el Mundo, principalmente, los hechos del reinado del "prudente" en el ámbito de su área de influencia; acontecimientos que el propio autor subraya: "Y en ella [2ª. parte] como en la primera se verán tumultos, rebeliones, sediciones, traiciones, levantamientos, guerras de pueblos, presas de ciudades, expugnaciones de fortalezas y castillos, sacos de lugares, incendios, treguas, conciertos, roturas de paces, matanzas de gentes, muertes de príncipes y otras cosas acontecidas" desde el años de 1575 hasta el de 1598 en que Felipe II "pasó a mejor vida" dice el título de la Tercera parte.

El comienzo está en 1554 (libro I) con el casamiento del entonces príncipe Felipe con María de Inglaterra (viaje de Felipe a Flandes, proclamación de la reina María y obediencia al Papa, negociaciones de boda, actividades de la reina, guerras en Europa y el

<sup>56</sup> Se halla en proceso de edición, posiblemente salga de imprenta en 2015, por vez primera después de su publicación en los primeros años del siglo XVII.

Mediterráneo, etc.). De tal modo se suceden los años (1555, libro II; 1556, libro III; 1557, el IV; 1558 el V; etc.etc., hasta 1598). Debe quedar constancia del interés e importancia de esta fuente narrativa para la Historia de España y, como dice el título, del Mundo durante la segunda mitad del siglo XVI. A tal efecto baste citar algunas de las materias tratadas por el cuellarano: Sus contenidos hacen referencia a África (Túnez y la Goleta y Preste Juan), a Asia (Persia, Armenia, Arabia, Tartaria, Malaca), al Atlántico y Mediterráneo, al Pacífico (Filipinas, Japón, islas Salomón, Legazpi) y a las Indias (Santo Domingo, Cartagena, Ursúa y El Dorado, los Ingleses en el Pacífico, "Francisco Draque", Pedro Sarmiento y Diego Flores, la cuestión del estrecho de Magallanes, etc.).

Para tan dilatado trabajo el propio Herrera deja indicados los autores que le han servido de apoyo en las dos primera partes ya que para la tercera tuvo que hacer él mismo todo el trabajo de redacción fundamentándose en documentos de archivo, textualmente dice Herrera: relaciones, cartas y papales de los Virreyes y Gobernadores de los reinos... embajadores y ministros... Secretarios de Estado, del Consejo de Indias y de Cámara y de los capitanes más famosos<sup>57</sup>.

Los autores que menciona además de la propia documentación que hubo de manejar constituyen un testimonio fehaciente de la capacidad de trabajo de Herrera. En las dos primeras partes son los siguientes: Juan Botero y sus Relaciones; fr. Faustino Tasso, Sucesos de nuestros tiempos; Guillermo Rosseo, De iustitia retentione; Nicolás Sandero; fr. Gerónimo Polini, Historia de Inglaterra; Gilberto Genebrardo; Lorenzo Surio, Comentarios; León Béglico, Historia de Flandes; Bernardino de Mendoza, Comentarios; César Campana, Historia General; Felipe Cauriano, Sobre Corneli Tácito; Juan Tomás Minadois, Guerra de Turcos y Persianos; Gerónimo Cadena, Vida de Pío V; Antonio Posevino, Moscovia; Fadere Sacro, Folleta; Gerónimo Fraqueta; Juan Lorenzo Anania, Cosmografía; Natal Conte, Historia General; Mambrino de Rosseo, Historia General (V); Martín Cormero Polaco; Miguel

<sup>57</sup> Es de subrayar la escasa atención a la materia americanista que tiene su explicación por la existencia de sus, mencionadas, *Décadas*. Herrera asumió el encargo real de escribir una Historia general del mundo en la que se plasmase la historia de Felipe II, haciéndose eco de los acontecimientos acaecidos desde 1559, año de inicio del reinado del soberano, a 1585. En la redacción invirtió Herrera varios años, en los que demostró una gran capacidad de trabajo, simultaneando aquella tarea con la traducción de Botero y la historia de María, reina de Escocia. En 1592 la Junta Grande de Felipe expresó nuevamente la necesidad de contar con una crónica de sus dominios europeos. Pese a que suscitó escaso entusiasmo en el monarca, Esteban de Garibay presentó un proyecto sobre cómo escribir una historia del rey. Siguiendo una ordenación cronológica por años se seleccionarían los hechos notables, ordenados en libros, divididos en capítulos y estos en párrafos con anotaciones marginales que diesen cuenta sobre lo que se escribía. Es la conocida "traza de Garibay" de la que se encuentran ecos en la obra de Herrera, cuando no claras apropiaciones de aquella idea.

Abisselt, Guerra de Colonia; Juan Nicolás Dolón, Compendio de Historia Universal y Historia de Hungría; Ascanio Centorio, Guerra de Transilvania; Jesuitas, Cartas de Japón; Samuel de Lis, Últimas revueltas de Francia; Andrea Filopatro, Respuesta al edicto de Inglaterra; Mercantonio Ciapi, Vida de Gregorio XIII, etc. En la tercera y última parte Herrera se apoyó en la documentación existente.

D) Disertaciones.

*Discursos*, 1632.

*Veinte y nueve discursos políticos históricos literarios originales é inéditos del historiador y cronista de las Indias* [Manuscrito]. 1632<sup>58</sup>.

El manuscrito (578 pg.) está profusamente anotado, corregido y apuntado al margen por Antonio de Herrera. El texto manuscrito presenta una apostilla que habla de la propiedad y pertenencia del escrito que menciona su autoría: "Este libro es su autor Antonio de Herrera, coronista que fue del Rey Don Philipe Segundo, y le presta a nuestro Padre Rector de Baeza y le a de Voluer al Padre fray Thomas de San Jozeph Procurador del conuento de Carmelitas descalcos de Madrid para que su tiempo se entregue a la Señora Doña Maria de Torres viuda del dicho Antonio Herrera. En Madrid a 3 de Mayo de 1631 de Mayo de 1631. Firmado, fray Thomas de San Joseph [rúbrica]"; otra nota posterior del siglo XVIII (del prologuista, Juan Antonio de Zamácola) es el en la misma página, asegura que "todos los tratados de este libro son originales de Antonio de Herrera Cronista que fue del Rey Don Felipe 2º, como consta por ellos, que muchos son de su propia letra, y los demás corregidos y ajustados por su mano, y se comprueua también por la nota de arriua y otra del mismo tenor que esta al fol. 349 [tachado]. Los quales estauan encuadernados con otros diferentes papeles curiosos Manuscritos en vn libro de Varios, de la libreria de Don Juan Suarez de Mendoza, Oydor que fue de la Real Audiencia de la Cassa de la Contratacion de esta Ciudad donde lo compre yo, Y separe en libro aparte estos Manuscritos de Antonio de Herrera como cossa de tanta estimacion. Vrbiçu [rúbrica]".

La impresión de 1804, parcial, muestra sendos índices no concordantes *ad litteram* y tampoco acordes, con los textos del manuscrito de la Fundación *Lázaro Galdiano* (Invº. 15092. M.34/13. M 5-5-7), además de presentar alguna errata de paginación. En consecuencia se ha optado por tomar como texto base el propio manuscrito. Para comenzar,

<sup>58</sup> Fue publicado por Juan Antonio Zamácola, Tomo I. - Madrid: imprenta de Ruiz, 1804. -[6], XVI, 307, [4] p.; 8º.- Sign.: [ ]3, A12, B-T8, V10.

en el texto (pág. 5) se lee el título asignado a esta compilación: “Veinte y nueve discursos políticos históricos literarios originales e inéditos del historiador y cronista de las Indias Antonio de Herrera. Madrid año 1632”.

Son 29 discursos de diverso tamaño, copias o borradores de otros y que, conjuntamente, podrían ser agrupados en tres grupos: El relativo a la Historia e historiar, con algunos ejemplos (n<sup>os</sup> 1-4, 112-17 y 25), los relativos a la milicia (5-11, 19, 20 y 24) y los relativos a la sociedad y el Estado (18, 21-23, 26-29). Los epígrafes se suceden en el orden siguiente<sup>59</sup>:

1. *Discurso sobre los provechos de la Historia; qué cosa es y de cuántas maneras. Del oficio de historiador y cómo se ha de adquirir la fe y verdad de la Historia. Y cómo se ha de escribir.*

2. *Discurso y tratado, que el medio de la Historia es suficiente para adquirir la prudencia.*

3. *Discurso sobre la Historia e historiadores españoles.*

4. *Sobre que Tácito excede a todos los historiadores antiguos, y el fruto que se saca de sus escritos.*

5. *Discurso y tratado, que las letras no impiden el valor del ánimo para gobernar las cosas de la guerra.*

6. *Discurso y tratado. ¿Qué será más útil para la defensa y seguridad de los reinos y estados, las fortalezas bien presidadas o los ejércitos en campaña y milicias bien ordenadas?*

7. *Discurso y tratado sobre el oficio de Capitán General, y trátase también de la experiencia y su fruto.*

8. *Discurso y tratado sobre que Aníbal y el Duque de Alba, don Fernando Álvarez de Toledo, no fueron capitanes de tanta crueldad como lo dice la fama, y lo que hicieron fue como lo pedía la necesidad de la guerra [~~y trátase también del conde de Fuentes~~]<sup>60</sup>.*

9. *Discurso y tratado, que los grandes capitanes, por diferentes caminos, hacen grandes y memorables hechos y hazañas.*

10<sup>61</sup>. *Discurso y tratado sobre si los príncipes y repúblicas se deben servir de capitanes no súbditos suyos.*

<sup>59</sup> Se ha optado por modernizar la ortografía en lo secundario; simultáneamente e les pone en relación con los títulos de los capítulos o discursos publicados por Juan Antonio de Zamácola, el editor (1804) en su prólogo. Se ha dejado el índice de esta publicación porque presenta alguna variante, aunque sea poco significativa, y el índice (pg. IX) que viene a significar simplemente un proyecto de edición: “Contendrá esta obra los discursos siguientes”.

<sup>60</sup> Zamácola, pg. 97, omite lo tachado en el título del ms.

<sup>61</sup> En el impreso de Zamácola, por error, aparecen sendos discursos con el número X (pág. 123 y 153); queda compensado al final del libro olvidándose de un capítulo XVI y saltando directamente al XVII, coincidiendo con el 17 del manuscrito.

**11<sup>62</sup>.** *Relación y tratado de lo mucho que deben mirar los príncipes en no mover guerras nuevas y extranjeras y ~~ponese por ejemplo la guerra que ha movido el rey de Polonia al gran Ducado de Moseovia.~~*

**12<sup>63</sup>.** *Discurso. Relación y tratado de la introducción del reino de los godos en España; de la unción, coronación y elección de los reyes de Castilla y de León, y sucesión hereditaria; y del juramento y origen del nombre de Infante y de Príncipe.*

**13<sup>64</sup>.** *Discurso y tratado que la felicísima monarquía castellana fue acrecentando su imperio por los mimos modos que la República Romana.*

**14<sup>65</sup>.** *Discurso y tratado de los descubrimientos y derechos de las islas de Canaria y las diferencias que sobre ellas hubo entre Castellanos y Portugueses.*

**15<sup>66</sup>.** *Discurso y tratado de la descripción muy particular de las islas de Canaria, con las costumbres y religión que los antiguos de ellas tuvieron.*

**16<sup>67</sup>.** *Discurso y tratado deshaciendo la imaginación de que en los tiempos antiguos las Indias Occidentales o parte de ellas fueron de la Corona de España.*

**17<sup>68</sup>.** *Elogio de la vida y hechos del licenciado Cristóbal Vaca de Castro, del Consejo Supremo de Castilla y Gobernador general de los reinos del Pirú.*

**18.** *Varias proposiciones o consideraciones en materia de cosas de Estado, debajo del título de Advertimientos civiles y conceptos políticos.*

**19.** *Discurso y tratado de la virtud heroica y su declaración.*

**20.** *Discurso ~~que la Majestad del Rey Católico don Felipe 3<sup>o</sup> hizo, prudentísimamente, en no mover armas en Italia aunque tuvo justísima causa para ello.~~*

**21.** *Discurso y tratado, que las vistas y juntas de grandes príncipes hacen contrario efecto para componer sus cosas, con muchos ejemplos al propósito.*

**22.** *Discurso y tratado sobre la materia de Estado.*

**23.** *Discurso y tratado de la declaración de algunas virtudes pertenecientes a la vida civil y necesarias de ser bien entendidas.*

**24.** *Discurso. ~~Sobre la heroica y maravillosa resolución que tomó el Rey Nuestro Señor don Felipe 3<sup>o</sup> en las cosas del estado de Monferrato imitando a su prudente padre. .~~*

**25.** *Discurso y tratado, que Beroso, Metastenes, Maneton y un breviario de los tiempos que tiene nombre de Filón, son falsos e inventados por Juan Annio de Viterbo.*

**26.** *Discurso sobre la fe y palabra qué importa y cómo se debe guardar.*

**27.** *Discurso ~~y tratado en que se declara el nombre de Fortuna y cómo deber ser entendido.~~*

**28.** *Tratado de la fortuna, dividido en seis partes, tomado de diversos y graves autores. Con muchos ejemplos a propósito de la misma materia.*

<sup>62</sup> Zamácola, X; además tacha en el titulillo del epígrafe- pág. 123- lo que aparece tachado en el del ms.

<sup>63</sup> Zamácola, XI.

<sup>64</sup> Zamácola, XII.

<sup>65</sup> Zamácola, XIII.

<sup>66</sup> Zamácola, XIV.

<sup>67</sup> Zamácola, XV.

<sup>68</sup> Pág.205 del ms. y 292 del ed. de Zamácola; en este editor, como se ha indicado, el número XVI no aparece. Y aquí acaba la edición de 1804. El manuscrito prosigue con los epígrafes sucesivos.

**29.** ~~Discurso y tratado sobre lo que obra el amor de dios y sobre la virtud de la Prudencia; agradeciendo el autor la voluntad que en sus trabajos le mostró un amigo suyo.~~

#### 4. Bibliografía.

a) De Herrera (se indica la primera edición de cada una de las obras; en la *Historia General del Mundo* se aporta la edición de Valladolid como complementaria de la de Madrid, precedente).

1. Comentarios de los hechos de los españoles, franceses, y venecianos en Italia, y de otras Republicas, Potentados, Príncipes, y Capitanes famosos italianos, desde el año de 1281 hasta el de 1559. Madrid, 1624.

2. Discursos morales, politicos é históricos inéditos. Madrid, 1804.

3. Elogio a Don Baltasar de Zuñiga Comendador mayor de Leon, del Consejo de Estado, y Presidente del supremo de Italia. [ca. 1621].

4. Elogio de Antonio de Herrera, Coronista [sic] del Rey... [a Don Iuan de Zuñiga]. - [ca. 1608.].

5. Elogio de Vaca de Castro. Madrid, 1917-1918.

6. [Exequias de la Reina Doña Margarita de Austria, muerta el 3 de Octubre de 1611. Segovia, 1637.

7. a) Historia de lo sucedido en Escocia, è Inglaterra, en quarenta y quatro años que viuio Maria Estuarda, Reyna de Escocia. Madrid, 1589.

b) Historia de lo sucedido en Escocia, e Inglaterra, en quarenta y quatro años que viuio Maria Estuarda, Reyna de Escocia. Lisboa, 1590.

8. [Historia de los sucesos de Francia]. Madrid, 1598.

9. [Historia de Portugal]. Madrid, 1591.

10. a) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas i Tierra Firme del Mar Oceano; en quatro Decadas desde el año de 1492 hasta el de 1531. Madrid, 1601.

b) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas i Tierra Firme del Mar Oceano; década quinta-octaua. Madrid, 1615.

11. [Historia general del Mundo]

a) Primera parte de la Historia general del Mundo en tiempos de Felipe II. Madrid, 1601.- 651 p.; Fol.

b) Segunda parte de la Historia general del Mundo... Madrid, 1601 (1600).

c) Tercera parte de la Historia general del mundo... Madrid, 1612.

d) Primera parte de la Historia general del mundo... Valladolid, 1606.

e) Segunda parte de la Historia general del mundo... Valladolid, 1606.

12. a) Informacion en hecho, y relacion de lo que passo en Milan.- [S.l., ca. 1599].

b) Informacion en el hecho, y relacion de lo que passo en Milan .- Madrid, 1609.

13. Tratado, relacion y discurso historico de los mouimientos de Aragon.- Madrid, 1612.

14. Textos preliminares a las obras impresas de Alfaro, Calvete, Hernández, Hernández de Medrano, Guamás, Haedo, Horozco, Maldonado, Mariana, Ojea, Río, Romancero, Suárez de Figueroa, Suárez de Salazar, Vera y Zúñiga (ver *ut supra* epígrafe “2. Recensio”).

15. Traducción<sup>69</sup> de las obras de Advertencias..., Botero, Minadoi, Serafino da Fermo y Tácito (ver ut supra epígrafe “2. Recensio”).

16. Obras manuscritas (ver ut supra epígrafe “2. Recensio”) : Crónica turquesa; discursos; epístolas; tratados; elogios; Historia de Francia, de Portugal, de los movimientos de Aragón; traductor (en Cueva), anotador (en Fernández), adicionado y corrector (Cervantes de Salazar), memoria (sobre el obispo Garcés), aprobación (Cervantes).

a) Sobre Herrera<sup>70</sup>.-

ALONSO CORTÉS, N: *Datos sobre el cronista Antonio de Herrera*. Instituto Diego de Colmenares. Segovia.

ALTAMIRA Y CREVEA, R: "Antonio de Herrera, su concepto de la Historia y su metodología". *Armas y Letras*, VIII. Nuevo León. 1948.

ALTOLAGUIRRE, A: "El Atlas de Juan López de Velasco". Bruselas, *Actas del Congreso de Historia de la Geografía*, 1930.

ALVAR EZQUERRA, A: Esteban de Garibay (1533-1599). CSIC. Madrid, 2011. <http://humanismoyhumanistas/esteban-de-garibay-biografia>

ANTONIO, N: *Bibliotheca hispana nova*. Madrid. 1783.

AROCENA, L .A: *Antonio de Solís, Cronista Indiano*. Buenos Aires. 1963.

BAEZA, T: *Apuntes biográficos de escritores segovianos*. Ed. moderna en Kessinger, 2010.

-----: *Las fuentes narrativas de la Historia de España durante la Edad Moderna (1474-1808)*. Valladolid, 1927.

BALLESTEROS, A: "Proemio" en *Historia general de los castellanos en las islas y tierra firme de la mar oceana*, de A. de Herrera. Madrid. 1934.

BALLESTEROS GAIBROIS, M: "Valor informativo de la historia de Antonio de Herrera para la historia primitiva mesoamericana". Madrid, 1969. *Revista de Indias*, XXIX: 76-106.

BARRIOS, F: *Los Reales Consejos. El Gobierno central de la Monarquía en los escritores sobre Madrid del siglo XVII*. Madrid. 1988.

BOSCH GARCÍA, C: "La conquista de la Nueva España en las Décadas de Herrera". México, 1945. *Estudios de Historiografía de la Nueva España*, 143 y ss.

CALDERÓN QUIJANO, J. A: "Colón, sus cronistas e historiadores en Menéndez Pelayo". *Anales de la Universidad Hispalense*, XVII. Sevilla, 1956.

CASAS NADAL, M: "Sobre la difusión de *L'unione del regno di Portogallo alla corona de Castiglia* de conestggio (1585. Con la edición de una versión manuscrita desconocida del prólogo a la segunda edición (1589)". Madrid. *EPOS*, XXIII. 2007: 197-220.

<sup>69</sup> Manuscritos de Herrera traduciendo las obras de Cueva,

<sup>70</sup> Algunos títulos, que pudieran parecer que no responden a sub-epígrafe, importan para su valoración. Por el contrario recoger toda la bibliografía indirecta posible haría excesivamente prolija la "bibliografía sobre Herrera" que, por otra parte, el investigador o el erudito tampoco necesitan.

CATALINA GARCÍA, J: "La fecha de la muerte del cronista Herrera". *Bol. de la Real Academia Historia*. Madrid. 1897.

CERVANTES DE SALAZAR, F: *Crónica de la Nueva España*. Madrid, 1914.

CUESTA DOMINGO, M<sup>a</sup>. Pilar: "Antonio de Herrera y su aportación a la historiografía". En *Proyección y presencia de Segovia en América*. Segovia. 1992.

-----: *Domingo de Soto y su obra*. Segovia. 1996

CUESTA DOMINGO, Mariano: "Antonio de Herrera" *Guide to Documentary Sources for Andean Studies, 1530-1900*. En Joanne PILLSBURY (dir.) Washington. Dumbarton Oaks. National Gallery of Art. 2008.

-----: "Cartografía y geografía en la obra de Herrera" en *Ars náutica. Fernando Oliveira e o seu Tempo. Humanismo e Arte de Navegar no Renascimento Europeu (1450-1650)*. Ed. de I. GUERREIRO Y F. C. DOMINGUEZ. Pág. 409-424. Cascais. 1999.

-----: "Del delirio al desencanto y un punto de esperanza, tras el descalabro de Villalobos", (ed. L. CABRERO) *Legazpi y su tiempo*, I: pp. 147-167. San Sebastián 2003 [Madrid]. 2004.

-----: "Descubrimientos en la época de Felipe II. Náutica, geografía y cartografía" en RIBOT, L: *Las sociedades ibéricas y el mar a fines del siglo XVI*. Tomo VI, pp. 7-33. Lisboa-Madrid. 1998

----- (coord.): *Descubrimientos y cartografía en la época de Felipe II*. Seminario Iberoamericano de Descubrimientos y Cartografía. Valladolid, 1999.

----- (ed. y est.): *Historia General de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano*, de A. HERRERA Y TORDESILLAS; 4 vol. Madrid. Universidad Complutense. 1991.

-----: "El trazado de mapas hasta 1569 y la imagen del Mundo en Mercator". *Rev. Complutense de Historia de América*, 39: 257-270. Madrid 2013.

-----: "*Inéditos de Náutica*", *Com os olhos no céu e os pés na Terra*. Lisboa. Academia de Marinha de Portugal. 2010.

-----: "Intelectuales segovianos en materia americanista; Soto, Avendaño, Herrera". *Homenaje a J. A. Escudero*. Tomo IV: 327-359. Madrid. UCM. 2012.

-----: "Los cronistas oficiales de Indias, de López de Velasco a Céspedes del Castillo". *Revista Complutense de Historia de América*, vol. 33, pg.: 115-150. 2007.

-----: *Cartografía de Santa Cruz*. Madrid. Real Sociedad Geográfica. 2003.

-----: *Islario de Santa Cruz*. Madrid. Real Sociedad Geográfica. 2003.

-----: *La obra cosmográfica y náutica de Pedro de Medina*. Madrid. Banco Central Hispano. 1998.

-----: *Normativa para descubrimientos y Ordenanzas del Bosque de Segovia*. Segovia. C. U. Domingo de Soto. 1994.

CUESTA DOMINGO, M; J. L. de ROJAS y J. A. JIMÉNEZ: *Antonio de Herrera y Tordesillas, un historiador acreditado*. Cuéllar.

ECHEVARRÍA BACIGALUPE, M.A: "Flandes en la historiografía española, 1939-1989", *Hispania* 176 (sep-dic. 1990), pp. 1159-1172

ENCISO, L. M., L. A. RIBOT y otros (coord.): *Las sociedades ibéricas y el mar a fines del siglo XVI*. Congreso Internacional. 6 tomos. Madrid. 1998.

ESCUADERO, J. A: *Felipe II. El Rey en el despacho*. Madrid. Ed. Complutense. 2002.

FERNÁNDEZ DURO, C: "Epitafio de Antonio de Herrera, Cronista Mayor de Indias, y noticias relativas a la publicación de sus Décadas". *Boletín de la Real Academia de la Historia*, XVI: 173 y ss. Madrid, 1890.

FERNÁNDEZ LANZA, Fernando: *Antonio de Herrera y Tordesillas, primer cronista mayor de Indias, autor probable de la "Crónica de los Turcos"*. <http://www.archivodelafrontera.com/grandes-fuentes/cronica-de-los-turcos-de-antonio-herrera-de-tordesillas-en-edicion-de-fernando-fernandez-lanza/>

GAN GIMÉNEZ, P: "Concepciones historiográficas del cronista Herrera". Granada, 1979. *Chronica Nova*, 10; 209-229.

GREEN, O. H: "Bartolomé Leonardo de Argensola y el Reino de Aragón", *Archivo de Filología Aragonesa*. Zaragoza, 1952. Vol. IV: 7-112.

----- *Vida y Obras de Lupercio Leonardo de Argensola*, Institución «Fernando el Católico», Zaragoza, 1945.

LAS CASAS, B. de: *Obras completas*. P. Castañeda (dir.). Ed. Alianza. Madrid, 1992 y ss.

LÁZARO, F: *El criterio historiográfico del Cronista Mayor D. Antonio de Herrera y Tordesillas (importancia del pleito del Conde de Puñonrostro)*, Buenos Aires: Universidad de La Plata, 1941.

LÓPEZ DE VELASCO, J: *Geografía y descripción universal de las Indias*. Real Sociedad Geográfica. Madrid, 1894.

MALAVIALLE, R: "Temps, récit et vérité historique chez Antonio de Herrera y Tordesillas", *Cahiers de Narratologie*. 15 | 2008: <http://narratologie.revues.org/698>.

MARTICORENA, M: "Sobre las Décadas de Herrera: La Florida". *Anuario de Estudios Americanos*, tomo XXIV: pp. 72 y ss. Sevilla. 1967.

MARTÍNEZ, M. C: "*Pro defensione veritatis: Antonio de Herrera, Cronista Mayor de Indias*". *e-Spania* : <http://e-spania.revues.org/23687> ; DOI : 10.4000/e-spania.23687.

MOREL FATIO, Alfredo: "El cronista Antonio de Herrera y el Archiduque Alberto". *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, XII: 55 y ss. Madrid. 1905.

-----: *Carta de Morel Fatio a Marcos Jiménez de la Espada sobre un trabajo de investigación sobre Antonio de Herrera*. París, 7 de octubre 1829.

[http://www.larramendi.es/i18n/consulta/resultados\\_navegacion.cmd?id=451&posicion=1&forma=ficha](http://www.larramendi.es/i18n/consulta/resultados_navegacion.cmd?id=451&posicion=1&forma=ficha)

PEGUERO, J. L: *Historia de la conquista de la isla Española de Santo Domingo* (edición de P. J. SANTIAGO). Santo Domingo, 1975.

PÉREZ BUSTAMANTE, C: "El cronista Antonio de Herrera y la historia de Alejandro Farnesio". *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo CIII: pp. 737-790. Madrid. 1933.

-----: "Antonio de Alcedo y su Memoria para la continuación de las Décadas de Herrera". *Revista de Indias*, nº. 111-112. 1968.

SANTA CRUZ, Alonso de: *Crónica del emperador Carlos V*, Madrid. 1922.

SILVA, J. F.V: "Elogio de Vaca de Castro por Antonio de Herrera". Revista Archivos, Bibliotecas y Museos, I y II. Madrid. 1917-1918

TORQUEMADA, J. de: *Veintiún libros rituales y Monarchia Indiana*. Madrid. 1723

TORRE REVELLO, J: "La expedición de don Pedro de Mendoza y las fuentes informativas del cronista mayor de las Indias, Antonio de Herrera y Tordesillas". *Contribuciones para el estudio de la Historia de América. Homenaje al Dr. Emilio Ravignani*. Buenos Aires. 1941.

VELASCO BAYÓN, B: *Historia de Cuéllar*. Segovia, 1981.

VERGARA, G.M: "¿Qué delito cometió el famoso cronista Herrera? ¿En dónde nació este célebre escritor?". Madrid, 1900. *Revista Contemporánea*, 117: 55 y ss.